

VALCOURT
BRP veut
consolider
ses emplois **PAGE 10**

La Voix de l'Est



Cynthia
Desrochers

Cassandra
Tardif

APRÈS-BAL ANNULÉ

Les finissants de l'école J.-H.-Leclerc ne pourront célébrer sur une terre agricole en raison d'un règlement municipal

PAGE 3

PHOTO ALAIN DION



RACHAT D'ALLAN CANDY PAR HERSHEY L'USINE PROMISE À UN BEL AVENIR

PAGE 10

PHOTO JANICK MAROIS



Plus d'espace. Plus d'épargnes. Plus de sécurité.

LE FOURGON SPRINTER 2015 À EMPATTEMENT DE 144 PO PRIX TOTAL** : 41 670 \$
INCLUS UNE REMISE EN ARGENT DE 3 000 \$

Taux de location	Mensualité	Comprend
4,99 %*	463 \$*	3 000 \$²
par mois sur 60 mois	avec versement initial de 4 450 \$	remise en argent

+ RECEVEZ 3 ANS D'ENTRETIEN DE ROUTINE SANS FRAIS D'UNE VALEUR DE 1 799 \$³
+ RECEVEZ UNE GARANTIE PROLONGÉE LIMITÉE SANS FRAIS D'UNE VALEUR DE 1 895 \$⁴

* Taxes en sus
^{1/4} Applicable uniquement sur les offres de location et de financement.

Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226 • ventes@conceptgranby.com

 Mercedes-Benz
Des fourgons conçus pour durer.

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2015. Fourgon Sprinter 2500 modèle 2015 à empattement de 144 po. Prix total : 41 670 \$. **Le prix d'achat de 41 670 \$ inclut le PDSF et tous les frais applicables (frais de transport et de préparation de 3 195 \$, droits de manutention sur les pneus de 15 \$, taxe sur les climatiseurs de 100 \$, frais d'enregistrement au RDPRM de 55,49 \$) pour un montant total de 44 670 \$, avant d'une remise de 3 000 \$. Taxes en sus. Offres de location et de financement basées sur le Fourgon Sprinter 2500 modèle 2015 à empattement de 144 po proposé uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz (SFB) sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple de location basé sur un terme de 60 mois, à taux de financement de 4,99 %, pour un prix total de 41 670 \$ incluant un PDSF de 41 300 \$, en tenant compte d'une remise de 3 000 \$ et de tous les frais applicables (frais de transport et de préparation de 3 195 \$, droits de manutention sur les pneus de 15 \$, taxe sur les climatiseurs de 100 \$, frais d'enregistrement au RDPRM de 55,49 \$, versement initial ou reprise équivalente de 4 450 \$, et taxes applicables payables à la date d'entrée en vigueur du bail. Obligation totale de 40 952,49 \$ incluant une valeur résiduelle en fin de bail de 16 107 \$. Le concessionnaire peut choisir de vendre à prix moindre. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et taxes en sus. Remise de 3 000 \$ applicable sur les fourgons Sprinter 2015 seulement. Les 3 ans d'entretien prévus couvrent les 3 premiers services d'entretien prévus par l'usine ou les 3 premières années, selon la première éventualité sous des conditions normales d'utilisation, le tout d'une valeur de 1 799 \$. L'intervalle d'entretien prévu pour un Sprinter Mercedes-Benz 2015 est de 1 an ou de 30 000 km, selon la première éventualité. Les services d'entretien spécifiques inclus sont décrits dans le Manuel du propriétaire/d'utilisation et le Livret d'entretien/de service. L'offre est non transférable, non remboursable et n'a aucune valeur en espèces. Applicable uniquement sur les offres de location et de financement. La garantie prolongée limitée, d'une valeur de 1 895 \$, couvre une période de 6 ans ou 160 000 km (selon la première éventualité). Applicable uniquement sur les offres de location et de financement. Certaines conditions s'appliquent. Pour de plus amples renseignements, rendez-vous chez votre concessionnaire Mercedes-Benz de Granby ou communiquez avec le service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les offres prennent fin le 30 juin 2015.

83c + 1x
23092 00001

SECTEUR ADAMSVILLE À BROMONT

Un projet de 70 habitations



JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

BROMONT — Un nouveau quartier résidentiel pourrait voir le jour dans le district Adamsville. Trois associés pilotent le projet, dont le coup d'envoi est prévu pour cet automne.

L'idée d'un projet domiciliaire dans le secteur Adamsville a germé il y a près de deux ans, a indiqué le promoteur Dany St-Pierre. «J'ai deux associés [Johanne Meunier et Jordan Lee] qui m'ont amené le projet après avoir acheté le terrain situé près de l'hôtel Adamsville. Ils avaient déjà fait un [ensemble] résidentiel dans le coin. Le potentiel commercial est bien parce qu'il n'y a rien en développement dans le secteur.»

Le trio veut construire 70 résidences unifamiliales sur le vaste site. La clientèle des «premiers acheteurs» sera principalement ciblée. «On veut miser sur des résidences un peu plus abordables qu'ailleurs à Bromont. On vise le marché des "autoconstructeurs" pour donner plus de latitude aux acheteurs avec des terrains de 6000 à 7000 pi², a expliqué M. St-Pierre. On est près du parc industriel et de l'école [St-Vincent-Ferrier]. Et le coût pour la superficie [des terrains] est plus bas qu'à Granby, Cowansville et Farnham. C'est un gros plus.»

ZONAGE

Outre les habitations unifamiliales, les promoteurs comptent ériger quelques immeubles à logements multiples. «On vise 25 à 30 portes d'immeubles



Johanne Meunier et Dany St-Pierre, deux des trois associés [Jordan Lee absent] qui mènent le projet domiciliaire dans le secteur Adamsville. — PHOTO ALAIN DION

locatifs. Possiblement des quatre à six logements. Peut-être aussi des condos. On n'est pas encore fixé. La demande de certificat d'autorisation du ministère de l'Environnement a été déposée. Le processus de signature du protocole d'entente avec la Ville va suivre. Ça devrait se conclure d'ici trois mois», a mentionné M. St-Pierre.

De son côté, le directeur de l'urbanisme et du développement durable à Bromont, Jean-François Vachon, a confirmé que «le zonage ne permet pas de construire des [immeubles de] quatre à six logements.»

«En ce moment, il y a des discussions à ce sujet [avec les promoteurs], mais le conseil municipal n'a pas statué sur cette demande, a fait valoir M. Vachon. La seule chose qui est permise dans ce secteur, ce sont des résidences unifamiliales.»

Le directeur de l'urbanisme a laissé entendre que «la porte n'est pas complètement fermée», précisant que d'importantes étapes restent à franchir avant que les élus se prononcent à propos du dossier. «Ce qu'on a dit au requérant, c'est de déposer un projet officiel avec des architectures et des implantations

pour qu'on traite sa demande. Ce serait sous forme de PPCMOI [projet particulier de construction, modification ou d'occupation d'un immeuble]. C'est quand même différent [ce type de bâtiment] de ce qu'on retrouve autour d'Adamsville.»

RALENTISSEMENT

Bien qu'il voit un grand potentiel pour le projet résidentiel prévu dans le district Adamsville, Dany St-Pierre est conscient que les sphères de la construction et de l'immobilier ne tournent pas à plein régime. «C'est certain qu'il y a un ralentissement pour ceux qui bâtissent et qui vendent des maisons. Et Bromont n'y échappe pas. On se bat contre le marché des maisons usagées. Le neuf, avec les nouvelles normes environnementales et architecturales, ça fait monter le coût. Les acheteurs sont frileux. Ça a vraiment changé depuis cinq ans.»

Malgré l'ombre au tableau, l'homme d'affaires voit néanmoins l'avenir dans ce créneau d'un bon œil. «C'est une question de temps. C'est cyclique. Le marché de la construction va se stabiliser pour reprendre tranquillement.»

SAISON ESTIVALE

Bromont met la table

JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

BROMONT — Tourisme Bromont veut mettre les papilles gustatives des visiteurs à profit au cours des mois à venir. C'est ce que l'organisation a annoncé, hier, lors du lancement de sa campagne estivale s'articulant autour du thème «Bromont a du goût».

«Bromont est reconnue d'emblée pour le ski, le vélo et la randonnée. Mais [la municipalité] souhaite maintenant profiter de la tendance foodies pour faire sa place comme destination gastronomique en vue de devenir un incontournable quand vient le temps de penser à s'offrir une bonne bouffe ou une escapade gourmande», a indiqué Mélanie Armstrong, directrice adjointe du développement touristique de la municipalité.

À l'occasion du point de presse, Tourisme Bromont avait réuni quelques-uns des 37 restaurateurs et représentants de commerces à

vocation gourmande de la localité. Michel Bilodeau, propriétaire du Musée du chocolat, était du nombre.

Le fondateur de la Fête du chocolat, un des événements phares de Bromont, s'est dit ravi que les projecteurs soient dirigés vers sa sphère d'activité. «Bromont c'est plus qu'une ville de plein air où il y a de beaux paysages. C'est aussi une destination gourmande. C'est très important d'en faire la promotion. Du moins de le faire davantage et différemment, a-t-il précisé. C'est ce que Tourisme Bromont veut faire et c'est une excellente initiative.»

COHÉSION

Question d'éviter que les commerçants et les restaurateurs travaillent en silo, des activités de réseautage auront lieu au cours des prochaines semaines. «Un sondage sera aussi réalisé pour mieux connaître leurs attentes», a mentionné Mélanie Armstrong, lançant au passage qu'un projet télé est aussi en préparation.

«C'est un concept qu'on développe actuellement avec la télé communautaire [MATV]. Ce n'est pas du placement médias, a-t-elle assuré. Ça devrait être prêt d'ici la fin de l'année, mais je ne peux pas en dévoiler davantage pour l'instant.»

Depuis le 1^{er} mai, la Maison du tourisme des Cantons-de-l'Est, située à la sortie 68 de l'autoroute 10, promeut uniquement les entreprises de la Haute-Yamaska et de Bromont. La directrice adjointe du développement touristique estime que cette nouvelle tangente sera «gagnante» pour cette industrie florissante dans la région. «Tourisme Cantons-de-l'Est a vraiment une vision "art de vivre". Ça cadre parfaitement avec ce qu'on veut mettre de l'avant, a-t-elle fait valoir. De resserrer notre collaboration, c'est tant mieux. Tout le monde y trouve son compte.»



Mélanie Armstrong, directrice adjointe du développement touristique de Bromont. — PHOTO ALAIN DION

SOMMAIRE

Affaires	10
Arts et culture	7-8
Horoscope	17
Jeux	16
Loterie	13
Nécrologie	19
Opinions	12
Petites annonces	18
Sports	20

NOUS JOINDRE

f FACEBOOK
facebook.com/
lavoixdelest

TWITTER
@lavoixdelest

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555
Abonnement et livraison
450-375-4555, option 2
Les Petites annonces
450-375-8888
Événements urgents
450-375-9081
Bell mobilité (gratuit)
#172 66

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

COURRIEL
Rédaction redaction@lavoixdelest.ca
Abonnement abonnement@lavoixdelest.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

MÉTÉO

Anthony,
3^e année
École Saint-Bernard,
Granby

AUJOURD'HUI

Généralement
ensoleillé.
Max. 24 Min. 12



DEMAIN

Pluie intermittente.
Max. 24 Min. 10

GRANBY

La fin des après-bals à grand déploiement ?

Un terrain zoné agricole ne peut être loué à d'autres fins, dit la Ville



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

Granby — Tout indique que les partys d'après-bal à grand déploiement — comme en organisaient chaque année les finissants des écoles secondaires de la région de Granby — sont maintenant chose du passé.

La fête préparée par des élèves de Joseph-Hermas-Leclerc (JHL) et prévue le 19 juin dans un champ de la rue Saint-Charles Sud, près de l'autoroute, n'aura pas lieu. Un nouveau règlement municipal interdit de louer un terrain zoné agricole à d'autres fins que ce pour quoi il est réservé, ont appris les organisatrices, cette semaine.

« C'est plate parce que c'est quand même l'après-bal, et ce sera la première année où il n'y en aura pas », déplore Cynthia Desrochers. « On ne pourra pas revivre ça, ajoute sa camarade Cassandra Tardif. On aurait tous été au même endroit. Là, on va être dispersés un peu

partout. » Jessica Simard complétait le trio d'organisatrices.

Les jeunes femmes s'étaient informées à l'hôtel de ville et avaient rempli les documents nécessaires. Les disc-jockeys, la scène et des agents de sécurité étaient réservés. Les billets ont été mis en vente et de 1000 à 2000 personnes étaient attendues. Mais après vérification, la responsable du terrain, propriété de l'église Assemblée chrétienne de la grâce, a réalisé qu'elle ne pouvait avoir de permis pour cet événement.

« On ne savait pas qu'il y avait un règlement, indique Manon Rochefort. On nous l'a dit mardi. C'est dommage pour elles [les organisatrices], car elles sont gentilles. On fait déjà la Famili-Fête ici, mais on a le droit parce que c'est nous qui l'organisons. »

« ABERRANT »

D'où vient ce règlement ? Le maire de Granby, Pascal Bonin, explique qu'il a été adopté dans la foulée de l'interdiction par le tribunal, en 2013, de permettre la tenue d'une compétition de motocross sur des terres agricoles.

Il reconnaît que la situation est « aberrante » et place la Ville dans une situation pénible. « La CPTAQ



« C'est plate parce que c'est quand même l'après-bal, et ce sera la première année où il n'y en aura pas », déplore Cynthia Desrochers (à gauche). « Là, on va être dispersés un peu partout », dit Cassandra Tardif. Les deux organisatrices prennent la pose devant le champ de la rue Saint-Charles Sud, où devait avoir lieu l'après-bal de l'école secondaire Joseph-Hermas-Leclerc. — PHOTO ALAIN DION

[Commission de protection du territoire agricole du Québec] en a décidé ainsi, dit le maire. On est devant le fait accompli. La Ville ne peut émettre un permis en contradiction avec un jugement. Ce n'est pas la faute de la Ville ou des policiers. »

Le maire de Granby aurait d'ailleurs préféré qu'il n'y ait qu'un après-bal à Granby, à un endroit légal, délimité et supervisé par les policiers afin que ce soit le plus sécuritaire possible. La Ville est même prête à discuter avec de futurs organisateurs afin de fournir le terrain. Le Zoo et le parc Dubuc sont des options.

Mais il est trop tard pour cette année, précise le maire. « Si des gens veulent faire quelque chose l'an prochain, venez me voir, ma porte est toujours ouverte, dit-il. Mais il faut s'y prendre d'avance. »

Les détenteurs de billets pour l'après-bal de JHL seront remboursés, précisent Cynthia Desrochers et Cassandra Tardif.



« On est devant le fait accompli, dit le maire de Granby, Pascal Bonin. La Ville ne peut émettre un permis en contradiction avec un jugement. » — PHOTO ARCHIVES
LA VOIX DE L'EST

Pour un après-bal sans danger

Pour les partys qui auront lieu, la Sûreté du Québec (SQ) a mis sur pied une campagne visant à promouvoir les comportements sécuritaires et intitulée « Mon bal, mon retour ».

Elle rappelle qu'un conducteur qui a consommé de l'alcool se doit de recourir aux solutions de rechange existantes comme les services de accompagnement, le recours à un conducteur désigné, le taxi, le transport en commun ou l'hospitalité d'un proche.

Le service de police souligne que les titulaires d'un permis d'apprenti conducteur ou probatoire et toute personne âgée de moins de 22 ans ne peuvent conduire après avoir consommé de l'alcool, même très peu. Il recommande aussi de boucler sa ceinture et d'éviter d'embarquer avec un conducteur n'ayant pas toutes ses capacités.

« Pour un taux d'alcoolémie semblable, les jeunes conducteurs présentent un risque relatif de collision mortelle beaucoup plus élevé que les conducteurs plus âgés, entre autres parce qu'ils ont moins l'habitude de consommer de l'alcool et qu'ils ont tendance à sous-estimer leur taux d'alcoolémie », indique par communiqué Aurélie Guindon, agente d'information de la SQ pour l'Estrie et le Centre-du-Québec.

Statistiquement parlant, les conducteurs de 16 à 24 ans sont d'ailleurs surreprésentés dans les collisions de la route. Ils possèdent 10 % des permis de conduire, mais ont été impliqués, en 2009, dans 25 % des collisions avec dommages corporels. Les principales causes sont l'inexpérience et la témérité, dit la SQ. **PASCAL FAUCHER**



CANADIAN TIRE
..... Ça commence ici!

HEURES D'OUVREMENT DU MAGASIN ET DU GARAGE
Du lundi au vendredi : 8 h à 21 h • Samedi et dimanche : 8 h à 17 h
70, rue Simonds Nord, Granby 450 378-9884



ABRI ESCAMOTABLE
189,97\$
rég. 399,99 \$



FAUTEUIL ADIRONDAK
en résine tressée avec repose-pieds
79,97\$
rég. 159,99 \$

PLACEZ VOTRE SECTIONNEL COMME VOUS LE DÉSIREZ !



Section coin :
175,97\$
rég. 250 \$

Fauteuil modulaire :
129,97\$
rég. 200 \$

Pouf modulaire :
79,97\$
rég. 99,99 \$

Jusqu'à épuisement des stock

MAISON DES JEUNES DES QUATRE LIEUX

Les rénovations pourront débuter

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

SAINT-CÉSAIRE — La Maison des Jeunes des Quatre Lieux pourra finalement faire peau neuve. L'organisme de Saint-Césaire, qui soufflera ses 25 bougies cette année, a réussi à réunir les sommes nécessaires à la réalisation des importants travaux de rénovation de la résidence qu'elle occupe à l'angle des rues St-Michel et Union.

« On est très contents », souligne Geneviève Leduc, coordonnatrice de l'organisme.

Beaucoup d'efforts et de démarches ont été entrepris par l'organisme pour trouver 80 000 \$, le montant estimé du projet. L'annonce d'une subvention de 46 690 \$, dans le cadre du dernier appel de projets du Pacte rural de la MRC de Rouville, s'ajoute donc à l'aide financière reçue par la municipalité, à travers le refinancement hypothécaire de la maison, et un bon coup de pouce de la Caisse



La Maison des Jeunes des Quatre Lieux a réussi à réunir les sommes nécessaires à la réalisation des importants travaux de rénovation de la résidence qu'elle occupe à l'angle des rues St-Michel et Union. — PHOTO ALAIN DION

populaire Desjardins de Saint-Césaire. Quelques activités de financement tenues par les coordonnateurs, animateurs et, bien

sûr, les jeunes ont aussi aidé à garnir les coffres.

Au printemps, *La Voix de l'Est* s'était rendue sur place et avait

constaté l'ampleur des travaux à réaliser dans la maison que l'organisme possède depuis septembre 2006. À plusieurs endroits, les planchers, les murs et les plafonds sont fissurés, voire carrément troués. Certaines fenêtres sont placardées depuis que des malfaiteurs les ont détruites pour s'introduire dans la maison et y commettre des vols. L'eau s'y infiltre parfois, surtout à la fonte des neiges, nous avait-on expliqué.

Ajoutons à cela le remplacement de la toiture, l'inspection des drains et la rénovation des comptoirs et des armoires de cuisine. Enfin, une nouvelle couche de peinture ne serait pas de trop.

La maison, sise au 2002, avenue Union, a été construite en 1970 et est évaluée à 242 970 \$ selon le plus récent rôle d'évaluation municipale.

EN CHANTIER SOUS PEU

Les travaux à la maison des jeunes, qui accueille les adolescents de Saint-Césaire, de Saint-Paul-d'Abbotsford, de Rougemont

et d'Ange-Gardien, devraient s'amorcer au cours des prochaines semaines.

On attend de signer le protocole d'entente avec le CLD au Coeur de la Montérégie avant de procéder, ce qui devrait se faire au cours de la semaine prochaine. « Le projet a été retenu tel quel », confirme Pierre-Olivier Labart, conseiller en développement rural du CLD.

Si tout va bon train, les travaux pourraient être complétés d'ici la fin de l'été, pour permettre de finaliser les derniers détails et appliquer quelques couches de peinture fraîche à temps pour célébrer le quart de siècle de l'organisme, le 3 septembre prochain.

On tentera, autant que possible, de ne pas priver les jeunes de leur lieu de rassemblement. « On va agir au jour le jour, voir avec les entrepreneurs si c'est possible de travailler les fins de semaine ou en début de semaine, quand on est fermés, indique M^{me} Leduc. On va essayer de s'arranger pour ne pas pénaliser les jeunes. »

PACTE RURAL DE LA MRC DE ROUVILLE

Neuf projets se partageront 354 522 \$

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

La MRC de Rouville et le CLD au Coeur de la Montérégie octroiera 354 522 \$ à neuf projets ayant été retenus dans le cadre du Pacte rural 2014-2019.

Treize dossiers ont été soumis dans le cadre de cet appel de projets. « Nous devons composer avec un nombre important de projets de qualité en plus de considérer que l'enveloppe disponible ne suffisait pas à combler la totalité des demandes », a mentionné Rosaire Maril, directeur général de la MRC.

La part du lion sera dédiée à terminer l'asphaltage de la piste cyclable La Route des Champs, qui traverse la MRC. Actuellement, près de 14

kilomètres de tronçons sont toujours en poussière de pierre. À la fin des travaux, la totalité de la piste cyclable sera asphaltée. Pour ce faire, une somme de 97 183 \$ sera allouée à partir du nouveau Fonds de développement des territoires. La MRC n'attend que les règlements du ministère des Municipalités et de l'Occupation du Territoire avant de procéder.

Deux autres projets dépendent aussi de ce financement, soit la mise en place d'une conférence de la Fondation Pro études visant à mieux préparer la transition des élèves de 6^e année du primaire au secondaire, qui recevra 25 000 \$, et le projet Le piedmont du mont Rougemont, une zone de rencontres! Ce projet, qui recevrait 18 542 \$, permettra l'aménagement d'habitats pour oiseaux de proie, de nichoirs et de perchoirs, de même que la

restauration de rives d'étangs, entre autres. Le tout sera réalisé conjointement par des citoyens et des élèves de Rougemont.

En outre, le programme octroiera 40 000 \$ à Sainte-Ange-de-Monnoir pour aménager des jeux d'eau dans le parc Noël-Dubé et 10 000 \$ à Saint-Paul-d'Abbotsford pour son projet-pilote de navette vers Granby. Le service sera offert, sur réservation, par Ami-Bus et devrait être disponible à partir de juillet, si tout se déroule comme prévu.

La Maison des Jeunes des Quatre Lieux recevra une subvention de 46 690 \$ pour s'offrir une cure de jeunesse dont elle a bien besoin. L'organisme qui accueille les adolescents de Saint-Paul-d'Abbotsford, Saint-Césaire, Rougemont et Ange-Gardien devrait procéder à



La piste cyclable La Route des Champs. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

d'importants travaux de rénovation au cours de l'été.

Par ailleurs, des jardins communautaires seront aménagés à Marieville, qui seront financés à hauteur de 7107 \$ par le programme.

Enfin, les projets de construction d'une nouvelle bibliothèque à Saint-Mathias-sur-Richelieu et d'un parc de planche à roulettes au parc

Florence-Viens à Richelieu, pour y implanter un événement annuel, recevront respectivement 70 000 \$ et 40 000 \$.

La deuxième mouture de la Politique nationale de la ruralité 2007-2014 dans la MRC de Rouville avait, à terme, permis l'octroi de 1,9 million de dollars en subventions partagé en 68 projets.

QUARTIER NATURA
Mon espace nature



Maisons unifamiliales à partir de 329 000 \$ + taxes

LE 15 AOÛT PROCHAIN

La Famili-Fête s'associe à Bootcamp-Race

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@
lavoixdelest.ca

GRANBY — L'édition 2015 de la Famili-Fête prend de l'ampleur. L'événement s'est associé à Bootcamp-Race, qui organisera une course à obstacles sur le thème de la jungle en bordure de la rivière Yamaska, avec animaux exotiques en prime. Il s'agira d'une première course sur ce thème au Canada, selon le propriétaire de Bootcamp-Race, Patrick Aubé.

Cette nouvelle association a été annoncée hier en conférence de presse. La Famili-Fête se tiendra, comme lors des précédentes éditions, au 1236, rue Saint-Charles Sud, tandis que Bootcamp-Race aménagera son parcours de sept kilomètres, avec la bénédiction de la Ville de Granby, sur un terrain du parc industriel, près du site du Club des avions modèles et de la station d'épuration. Les deux activités se tiendront le 15 août prochain.

Patrick Aubé affirme que la course organisée à Granby ressemble à l'événement Tough Mudder tenu en 2013 et 2014 à Bromont. Mais il a pour particularité d'être également accessible aux enfants. Les six ans et moins pourront expérimenter gratuitement un parcours de 1,5 km. Les 7 à 13 ans, eux, pourront se lancer sans



Michel Therrien, représentant de la Famili-Fête, Pascal Bonin, maire de Granby, Patrick Aubé, propriétaire de Bootcamp-Race, et Francis Guillemette, commandant-chef des parcours, ont annoncé hier l'association de la Famili-Fête avec Bootcamp-Race. — PHOTO ALAIN DION

déboursier de frais sur le parcours officiel avec l'inscription d'un adulte.

L'objectif : encourager jeunes et moins jeunes à jouer à l'extérieur, affirme Patrick Aubé. Et ils auront de quoi s'amuser. Le parcours comprendra 15 obstacles physiques et 10 obstacles naturels. Sans oublier l'incontournable « bouette », toujours incluse dans l'aventure. La rivière Yamaska, peu profonde à cet endroit, sera mise à profit et fera partie des obstacles à surmonter.

AIDER DES ORGANISMES

Patrick Aubé affirme que la thématique de la jungle allait de soi avec

la présence du Zoo à Granby. À cet effet, Bootcamp-Race dit avoir entamé des discussions avec le Zoo pour un possible partenariat, mais celui-ci pourrait se matérialiser plus concrètement l'an prochain, dit-il. Parce que l'événement sera appelé à se répéter durant quelques années, assure M. Aubé. Cette année, la présence d'animaux exotiques est néanmoins assurée, dit-il.

Pour cette première édition, Bootcamp-Race vise de 1000 à 1500 « soldats de la santé ». Des forfaits d'inscription (à 39 \$ pour un adulte, un enfant) seront offerts prochainement avec Tuango,

souligne l'organisateur.

Comme la Famili-Fête, Bootcamp-Race vise à venir en aide à des organismes locaux, engagés dans le milieu sportif. Patrick Aubé croit ainsi être en mesure de remettre 10 000 \$ au club de soccer les Cosmos de Granby, à l'Association hockey jeunesse de Granby et au Centre national de cyclisme de Bromont.

C'est d'ailleurs cette philosophie commune qui a incité Michel Therrien, représentant de la Famili-Fête et ex-éducateur physique, à contacter l'équipe de Bootcamp-Race. « Tant qu'à rendre service à un

organisme, je me suis dit pourquoi ne pas rendre service à plein d'organismes », a-t-il dit hier.

La Famili-Fête, un organisme sans but lucratif, propose pour sa part sur un même site des jeux gonflables, trampoline, maquillage et tyrolienne. Un forfait familial en prévente à 20 \$ sera offert. Les participants du Bootcamp-Race pourront obtenir un rabais pour la Famili-Fête. La signalisation appropriée permettra aussi de joindre facilement les deux sites, note M. Therrien.

POPULAIRE

Patrick Aubé relève que les courses à obstacles comme celles organisées par Bootcamp-Race connaissent un bon vent de popularité. Ainsi, plus de la moitié des participants pourraient provenir de l'extérieur de la région. S'il y en a qui carburent à l'adrénaline pure, ceux qui estiment ne pas être en mesure de surmonter un obstacle pourront toujours le contourner. « On encourage le défi personnel plus que le chrono », dit Patrick Aubé.

Le maire Pascal Bonin a pour sa part souligné que l'événement correspond à un des objectifs de la Ville, soit de promouvoir les saines habitudes de vie. Il passera d'ailleurs lui-même de la parole aux actes en prenant le départ de la course le 15 août prochain avec sa fille Juliette, a-t-il dit.

La Voix de l'Est
CONCOURS

Retournez ce coupon d'ici le mercredi 17 juin, 14 h, à :
La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby QC J2G 9L4

La Voix de l'Est
CONCOURS

THÉÂTRE DE L'ANCIEN
PRESBYTÈRE

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____
Tél. : _____
Question d'habileté : 2 x 4 = _____

Seuls les coupons découpés sur les pointillés seront acceptés
25 gagnants remporteront une paire de billets pour l'avant-première La Voix de l'Est pour la pièce « C'est à ton tour » qui aura lieu le 25 juin à 20h. Valeur unitaire du billet 30\$. Le tirage aura lieu le 17 juin à 14h30 au journal. Les noms des gagnants seront publiés dans La Voix de l'Est du 23 juin. Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

Gagnez une des
25 paires de billets
pour l'avant-première
de

**C'EST
À TON TOUR...**

au Théâtre de

**L'Ancien
Presbytère**





POTENTILLES
Au choix **9 35 \$** Pot 2 gallons
Rég. : 13,95 \$ et plus



WEIGELA
Au choix : **10 35 \$** Pot 2 gallons
Rég. : 16,50 \$ et plus



HÉMÉROCALLE STELLA D'ORO
7 35 \$ Pot 1 gallon
Rég. : 10,95 \$



VERONICA ROYAL CANDLES
8 35 \$ Pot 1 gallon
Rég. : 12,95 \$



SALVIA SENSATION IN ROSE
9 35 \$ Pot 2 gallons
Rég. : 14,95 \$

COUPON - TIRAGE
1 chèque-cadeau de 350 \$
35 chèques-cadeaux de 35 \$
Tirage le 21 juin 2015 à 17 h.

Nom :
Adresse :
Tél. :

Spéciaux valides jusqu'au 21 juin 2015

OUVERT 7 JOURS
Lundi au mercr. : 8 h à 18 h - Jeudi et vendr. : 8 h à 21 h - Sam. et dim. : 8 h à 17 h
55, rue Bruce, Granby
450 375-6139

Paradis confiant pour Le Colibri

La construction d'une nouvelle bâtisse pour le CPE de Farnham demeure la meilleure solution, selon le député

MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

FARNHAM — La construction d'une nouvelle bâtisse pour le CPE Le Colibri à Farnham demeure la meilleure solution pour accueillir les 57 enfants qui fréquentent l'établissement, soutient Pierre Paradis. Le député de Brome-Missisquoi est confiant que la ministre de la Famille, Francine Charbonneau, se rangera derrière cette option.

M. Paradis a visité les installations du Colibri avec la ministre Charbonneau le 8 mai dernier. Il l'avait invitée à venir constater de visu l'état du bâtiment centenaire qui abrite le CPE et l'ampleur des rénovations nécessaires pour le rendre conforme aux normes de sécurité. « La visite a été positive », a-t-il dit en entrevue cette semaine.

Le ministère de M^{me} Charbonneau favorise la rénovation du bâtiment de la rue Hôtel-de-Ville. Un budget de 527 654 \$ a été réservé à cet effet. De son côté, le conseil d'administration du Colibri signale



Le conseil d'administration du Colibri signale que les travaux à faire sont tellement majeurs qu'il plaide pour la construction d'un nouveau bâtiment — PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

que les travaux à faire sont tellement majeurs qu'il plaide plutôt pour la construction d'un nouveau bâtiment, un projet de 950 000 \$. La Ville s'est engagée à donner un terrain à l'organisme sans but lucratif.

Celui qui est aussi ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation s'est dit heureux que sa collègue se soit déplacée avant de prendre une décision dans ce

dossier. Il croit que M^{me} Charbonneau penchera en faveur d'une nouvelle construction. « Ce n'est jamais une mauvaise nouvelle qu'une ministre vienne sur place pour voir elle-même », a-t-il commenté.

M. Paradis n'a pas voulu dire quels ont été les commentaires de la ministre concernant l'état du bâtiment. « Il y a des situations qui vont sans dire », s'est-il contenté d'affirmer.

SOUS ENQUÊTE POUR CONFLIT D'INTÉRÊTS

Les frais de Bresee remboursés par Sutton?

MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

SUTTON — La Ville de Sutton pourrait devoir payer les frais juridiques de Winston Bresee. Le conseiller est sous enquête par la Commission municipale du Québec pour conflit d'intérêts.

M. Bresee a rencontré M^{re} Hélène Francis dernièrement pour obtenir ses conseils dans cette affaire, a expliqué hier le maire Louis Dandenault. Le conseil devra statuer à savoir si cette dépense et d'autres en lien avec cette affaire seront payées par la Ville, a-t-il dit. « On doit en parler entre nous, voir quels sont les responsabilités de la

Ville dans un dossier comme celui-là avec un élu. C'est la première fois que je vois ça », a-t-il commenté.

Le conseiller se serait placé en conflit d'intérêts le 3 mars en participant à un vote du conseil sur un projet de règlement pour réduire la superficie des terrains où des maisons peuvent être construites. Le problème est que M. Bresee est propriétaire, via la compagnie 9246-7307 Québec Inc, de terrains touchés par le projet de règlement modifiant le zonage. Le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire a été saisi d'une plainte contre lui. Après une analyse des faits, elle a été transférée à la CMQ pour enquête.

M. Dandenault n'a pas voulu commenter le fond de la question

ni le recours possible de M. Bresee à M^{re} Francis lors de sa comparution devant la CMQ. « Ça va suivre son cours », a-t-il dit.

Joint hier, M. Bresee s'est montré peu loquace à propos de l'enquête de la CMQ. « Ça suit le processus normal », a-t-il dit. « On va faire notre preuve, notre défense. »

Il a indiqué qu'il allait probablement confier sa cause à M^{re} Francis, une avocate spécialisée dans les affaires municipales dont les services sont souvent retenus par la Ville. « Je ne suis pas beaucoup inquiet pour l'enquête. Quand les faits vont sortir, ça va clarifier les choses », a dit M. Bresee.

Le conseil devrait adopter lundi, lors d'une assemblée spéciale, le projet de règlement en cause.

Le Festiv'Art fait relâche

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

FRELIGHTSBURG — Le festival d'arts visuels qui prend place depuis une vingtaine d'années dans le village de Frelightsburg fait relâche cette année. Sur le site Internet de Festiv'Art, l'organisation annonce qu'il n'y aura pas de 19^e édition à la fin août, début septembre, en raison de circonstances incontrôlables.

Selon ce qu'a confié le coordonnateur de l'événement, François Marcotte, à un hebdomadaire de la région, il y aurait des retards dans

le financement qui obligerait l'événement à prendre une pause. Les deux dernières années n'auraient pas non plus connu le succès espéré, selon l'hebdomadaire. Le Festiv'art a aussi fait relâche en 2011.

L'édition 2014 avait pourtant fait converger des milliers de festivaliers dans le village pittoresque de Bromme-Missisquoi et l'organisation avait réussi à se renouveler avec ses créations en direct et une compétition amicale, de style *Art Battle*, qui a attiré près de 400 spectateurs.

M. Marcotte et ses acolytes avaient misés sur la fusion des genres pour se démarquer des autres festivals en arts visuels. Ainsi, en plus des peintres,

des artistes de la scène ont animé l'événement et des artisans du terroir ont pu faire découvrir leurs produits.

Ils planchent maintenant sur l'édition de 2016 et tenteront d'innover à nouveau, en plus de se

restructurer. Il n'a pas été possible de parler à François Marcotte pour obtenir plus de détails.



Le festival d'arts visuels Festiv'Art fait relâche cette année. La 19^e édition est reportée à 2016. — PHOTO ARCHIVES, LA VOIX DE L'EST

► CROQUER DANS LA LECTURE



SAINT-PIE — Deux croque-livres ont été inaugurés à Saint-Pie, hier matin, afin de promouvoir le plaisir de la lecture chez les enfants. À l'initiative du CPE Les P'tites Pies et de l'école Au-Coeur-des-Monts, la municipalité de Saint-Pie a installé ces boîtes permanentes de livres, selon l'approche « Prends un livre ou donne un livre », au CPE, rue Nichols, ainsi que sur le terrain des loisirs, rue Lacasse. **LA VOIX DE L'EST** — PHOTO JANICK MAROIS



Du 20 avril au 20 juin 2015*

SOLEIL

Soleil

Rabais surprise

jusqu'à

100\$

sur toutes les lunettes solaires¹

² Accord D Desjardins



Centre opto de Granby

450 372.1031 • centreopto.ca

Carrefour Bouchard • 220, rue St-Jude Nord

* Ne peut être jumelé à aucun autre forfait, offre ou promotion. Non applicable sur les commandes antérieures à ces dates.
¹ Rabais applicable sur les lunettes solaires avec ou sans prescription.
² Plan de paiement sujet à l'approbation de crédit de Visa Accord D Desjardins; aux conditions et règlements du Centre Opto.

ASPHALTE BROSSEAU

Laissez-nous vous faire la cour!

**GARANTIE PROLONGÉE
GRATUITE**

SUR MENTION DE CETTE PUBLICITÉ

POUR UNE ESTIMATION : 450 372-9326

arts et culture

CHAPITEAU ET PLANCHER DE DANSE AU PARC MINER

Un rêve devenu réalité

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Un projet longtemps mijoté prend vie, au parc Miner, en plein cœur du centre-ville. Le chapiteau Miner sera le lieu de plusieurs rendez-vous cet été, notamment pour les fameuses séances de danse en ligne tant espérées pour le MADA (Municipalité amie des aînés).

« Ça fait longtemps que je pense à trouver un moyen de danser en plein air », lance Isabelle Vézina, de l'Ensemble folklorique Les Mariniers, hier lors du lancement de la saison estivale sous le chapiteau Miner. La Ville de Granby entretenait aussi ce rêve pour les aînés, notamment, mais aussi pour les gens de tout âge, pour favoriser le mélange des générations.

Vie culturelle et communautaire a inauguré hier son tout nouveau chapiteau de 40 pieds sur 40 pieds acheté grâce à une subvention de la Conférence régionale des élus (CRÉ) de la Montérégie-Est. Quant au plancher de danse, il a été prêté par le Palace.

L'emplacement et le peu d'activités qui s'y tiennent ont contribué au choix du parc Miner pour

tenir les activités gratuites sous chapiteau. « Pourquoi on a choisi ce lieu-là ? Parce qu'il est au centre-ville, il est accessible pour tout le monde, répond le chargé de projet Jean-Olivier Grégoire Fillion. C'est un parc énorme au centre-ville où il manquait de vie. » Le chapiteau assure la tenue des activités, beau temps, mauvais temps.

Plusieurs cases horaires seront occupées chaque semaine. Mais libre à tous de s'approprier les lieux. « On n'a pas de problème à ce que les gens l'utilisent, mais on veut que ce soit inclusif. » M. Grégoire Fillion s'attend au respect des lieux par les utilisateurs du parc, mais est conscient des risques.

DU PLUS JEUNE AU PLUS ÂGÉ

Les enfants et leurs parents sont invités à enfiler leurs pyjamas et à s'équiper de doudous et de toutous pour l'heure du conte, avec Galette en pyjama, les mardis soirs, du 30 juin au 18 août. Si les enfants sont transportés dans un monde imaginaire où ils apprendront à ratatiner les monstres, l'heure du conte sera suivie d'une période de remise au calme, histoire de s'assurer que les enfants soient prêts au dodo une fois de retour à la maison.

Du 4 juillet au 22 août, les petits



Mathieu St-François, animateur communautaire, Valérie Brodeur, directrice générale de Vie culturelle et communautaire de Granby, Mélodie Poulin, animatrice volet jeunesse, et Jean-Olivier Grégoire Fillion, chargé de projet, ont inauguré le nouveau chapiteau et plancher de danse du parc Miner, où se tiendront une panoplie d'activités cet été. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

pourront profiter d'un spectacle du samedi matin où rires et émerveillement sont garantis.

Les vendredis ados proposeront des activités pour tous les goûts pour les 12-17 ans, dès 19 h. La programmation pour les adolescents commence le 26 juin avec

un party barbecue qui soulignera la fin des classes. Cinéma, jeux vidéos, séance photo avec les mascottes, atelier d'impro et d'art urbain, karaoké, entraînement *crossfit*, la programmation promet pour cette tranche d'âge. Ça se conclura par une soirée western,

avec un taureau mécanique, une épluchette et de la musique.

Tous pourront s'amuser, les dimanches après-midi, avec de la danse en ligne suivie des matchs d'improvisations qui mèneront à la coupe Victoria. La coupe a été créée par Marc-André Morin l'an dernier, au parc Victoria. Huit équipes de la région, mais aussi de Montréal et de Québec, s'opposent les dimanches soirs, à 18 h et à 19 h 30, jusqu'à la grande finale, le 23 août. Le tournoi est d'ailleurs déjà commencé.

Les curieux pourront aussi découvrir et apprendre des danses du monde avec l'Ensemble folklorique Les Mariniers, les mercredis à partir de 19 h, du 1^{er} juillet au 26 août, ou encore apprendre et jouer du djembé en groupe, les jeudis soirs, jusqu'au 21 août.

Les aînés ne seront pas en reste. Trois plages horaires leur sont réservées. Dès le 7 juillet, ils pourront s'activer les lundis, de 14 h à 15 h, dans le cadre de l'activité Aînés actifs. Et ils pourront socialiser, se déhancher et travailler leur mémoire les mercredis matin et vendredi après-midi lors des danses en ligne animées. Ces journées de danse se tiendront à partir du jour de la Fête nationale, jusqu'au dernier vendredi d'août.

La Casa du Spaghetti



Restaurant- traiteur

450 372-3848

604 Principale, Granby

www.casagranby.com

■ Déjeuner gourmand tous les dimanches, de 9 h à 14 h

■ Menus du midi du lundi au vendredi

■ Tables d'hôte

■ Menus sans gluten

■ Service de traiteur

■ Chef à domicile



RESTAURANT **La Casa du Spaghetti**
DE GRANBY



MRC DE LA HAUTE-YAMASKA ET DE BROME-MISSISQUOI

Retour des cadets de la Sûreté du Québec

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

WATERLOO — Baisse des méfaits publics. Diminution de la criminalité juvénile. Augmentation du sentiment de sécurité. Le travail des cadets de la Sûreté du Québec porte ses fruits année après année. Pas étonnant qu'ils soient de retour dans les MRC de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi où ils seront les yeux et les oreilles des policiers.

Soixante cadets seront en poste cet été dans 129 MRC. Ils seront ainsi présents dans 154 municipalités de la province. Leur retour dans les MRC de la Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi a été applaudi. « Nous sommes choyés d'avoir les cadets », estime le lieutenant Jocelyn Desrochers, directeur du poste de la SQ Haute-Yamaska.

Ces cadets sont des étudiants en techniques policières, voire même des finissants de l'École nationale de police, qui travailleront sous la gouverne de la SQ. Leur mandat en est un de prévention et de sensibilisation.



Le capitaine Yanik Ferland, directeur du poste de la SQ Brome-Missisquoi, les cadets Josianne Giroux-Tremblay, Jonathan Jean, Danick Bouchard et Olivier Nadeau, ainsi que le lieutenant Jocelyn Desrochers, directeur du poste de la Haute-Yamaska, ont annoncé le retour des cadets, hier, en conférence de presse. — PHOTO ALAIN DION

Ils patrouilleront les endroits publics comme les parcs, les secteurs commerciaux, seront présents dans les fêtes et festivals, visiteront les jeunes dans les camps de jour et dans les garderies, et participeront à des activités de prévention.

« C'est une expérience enrichissante à plusieurs niveaux, affirme le capitaine Yanik Ferland, directeur du poste de la SQ Brome-Missisquoi. C'est une plus-value pour notre organisation, pour les citoyens. Les cadets sont l'extension de nos policiers pour nous

accompagner dans la prévention. » Les futurs policiers, qui se déplacent à pied ou à vélo, seront appelés à distribuer des dépliants d'information ou à participer à des opérations spéciales. Par exemple, ils ont vérifié plus de 800 véhicules, l'an passé, sur le territoire de la Haute-Yamaska pour s'assurer que les portières étaient verrouillées.

Les cadets, qui travaillent en duo, interviendront également pour faire respecter la réglementation municipale. Pas question toutefois d'émettre des contraventions. Ils pourront, par exemple, demander à des citoyens de cesser de consommer s'ils le font dans un endroit public, ce qui est interdit. Au besoin, ils peuvent demander l'assistance des policiers lors d'une intervention.

UNE « RECETTE GAGNANTE »

Les MRC de Brome-Missisquoi et de la Haute-Yamaska en sont à leur quatrième participation au programme des cadets depuis 2009. Les directeurs s'entendent pour dire que leur présence a porté ses fruits.

La criminalité juvénile est à la baisse et moins de méfaits ont également été commis, ce qui se traduit pour une baisse de coûts pour les villes et les citoyens.

Pour le préfet de la MRC de la Haute-Yamaska et maire de Waterloo, Pascal Russell, il s'agit d'une « recette gagnante ».

En Haute-Yamaska, Olivier Nadeau, qui en sera à sa deuxième expérience comme cadet, travaillera avec Danick Bouchard cet été. « Ça nous donne une expérience dans un poste de police », souligne Olivier. « Je suis bien content d'avoir été choisi ! », poursuit Danick.

Les cadets Josianne Giroux-Tremblay et Jonathan Jean ont été recrutés par la MRC Brome-Missisquoi. « Je sens que ce sera très éducatif pour nous », dit Jonathan. « Je suis très honorée de pouvoir participer comme cadet », mentionne quant à elle Josianne.

Les cadets, qui sont au boulot depuis cette semaine, sont embauchés pour 400 heures. Ils seront en poste jusqu'à la mi-août. Le coût de leur présence étant assumé en partie par la SQ, la MRC débourse 5000 \$ par cadet.

**Obtenez le téléphone
que vous voulez,
quand vous voulez,
avec l'argent que
vous ne savez même
pas que vous avez.**

La Balance

**Vous décidez combien vous
voulez payer pour votre téléphone
et combien vous voulez mettre
sur votre Balance. Et quand votre
Balance est à zéro, vous payez
moins cher chaque mois.**

Passez à la joie 



BOUTIQUE MOBILE



Région de Montréal
Carrefour Angrignon
Carrefour du Nord
Carrefour Laval
Centre Eaton
Centre Laval
Centre Rockland
Fairview Pointe Claire
Galeries d'Anjou
Galeries Joliette
Galeries Rive Nord
Le Boulevard
Mail Champlain
Place Alexis Nihon
Place Longueuil

Place Montréal Trust
Place Rosemère
Place Versailles
Place Vertu
Promenades St-Bruno

Région de Québec
Galeries Chagnon
Galeries de la Capitale
Laurier Québec
Fleur de Lys centre commercial
Promenades Beauport

Ailleurs dans la province
Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke
Carrefour Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
Centre Alma, Alma
Centre Valleyfield, Salaberry-de-Valleyfield
Galeries de Granby, Granby
Galeries de Hull, Gatineau
Galeries St-Hyacinthe, Saint-Hyacinthe
Galeries Terrebonne, Terrebonne
La Grande Place des Bois-Francs, Victoriaville
Les Rivières, Trois-Rivières
Place du Royaume, Chicoutimi
Promenades Gatineau, Gatineau
Promenades de Sorel, Sorel-Tracy
Promenades Drummondville, Drummondville

Hershey s'implante à Granby

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@
lavoixdelest.ca

GRANBY — Acquisée en décembre dernier par la multinationale Hershey, l'usine autrefois sous la coupe d'Allan Candy à Granby a officiellement adopté hier les couleurs de son nouveau propriétaire. Et l'avenir s'annonce prometteur, a affirmé le directeur d'usine, David Plamondon.

L'occasion a été soulignée en grand. Les opérations de l'usine ont été arrêtées durant deux heures, le temps de permettre aux employés de festoyer et d'immortaliser ce moment. Petite tranche

d'histoire : ce sont deux employées en poste depuis les tout débuts de l'usine qui ont dévoilé hier la nouvelle bannière sur le boulevard Industriel.

L'usine a été construite en 1972. Elle a successivement eu pour propriétaire Trébor, Cadbury et Allan Candy. L'acquisition des installations par Hershey permet d'assurer l'avenir et la croissance de l'entreprise, a souligné David Plamondon. « Ça augmente le sentiment d'appartenance et de sécurité des employés », ajoute-t-il.

L'usine est d'ailleurs sur une lancée puisque le nombre d'employés est passé de 250 à 325 au cours de la dernière année, souligne David Plamondon. « On a ajouté une ligne de production

de caramel », fait-il valoir.

INVESTISSEMENTS À VENIR

L'intérêt d'Hershey pour les installations granbyennes n'est pas étonnant puisque de 50 % à 60 % de la production de l'usine l'était déjà pour le compte de la multinationale. L'expertise de l'usine pour la confiserie a aussi pesé dans la balance, dit M. Plamondon, puisque deux des bonbons parmi les plus populaires d'Hershey, dont les Jolly Rancher, sont produits à Granby.

Selon le directeur d'usine, des investissements, non chiffrés pour l'heure, sont à prévoir à court et moyen terme dans les équipements, la bâtisse et le système informatique.



Acquisée en décembre dernier par Hershey, l'usine autrefois sous la coupe d'Allan Candy a officiellement adopté hier les couleurs de son nouveau propriétaire. — PHOTO JANICK MAROIS

VALCOURT

BRP veut assurer la pérennité des emplois

La Presse Canadienne

MONTREAL — Présente au Mexique depuis près de 15 ans où elle exploite des usines, BRP veut repositionner ses installations de Valcourt, en Estrie, où se trouve son siège social, pour assurer la pérennité de plus de 3000 emplois.

En marge de l'assemblée annuelle du constructeur des véhicules récréatifs Ski-Doo, Sea-Doo et Can-Am, son président et chef de la direction, José Boisjoli, a expliqué hier qu'une « réflexion » était en cours.

« Nous discutons avec l'équipe et

les employés sont impliqués pour changer la vocation de Valcourt en implantant par exemple de nouvelles technologies à l'interne qui vont assurer la transformation », a-t-il dit en entrevue téléphonique.

L'usine de Valcourt compte quelque 1500 employés alors que 1500 autres se trouvent dans les bureaux du siège social, qui comprend entre autres les activités d'ingénierie ainsi que les services techniques.

Dans l'espoir de réduire la pression sur ses marges, BRP a mis le pied au Mexique en 2001, alors qu'en 2013, la société a inauguré ses installations de Querétaro.

La percée mexicaine de BRP avait

eu des répercussions au Québec, puisque l'entreprise avait annoncé, en 2012, le déplacement d'une partie de sa production de motomarines dans ce pays, ce qui avait touché 500 emplois.

« Nos concurrents ont des usines partout à travers le monde et il n'y en a pas un qui n'a pas une usine dans un pays où les coûts sont plus faibles (comme le Mexique), a rappelé M. Boisjoli. Pour nos cycles plus matures, comme Rotax (une entreprise autrichienne spécialisée dans les moteurs), achetée dans les années 1970, et Valcourt, nous sommes en train de changer les vocations. »

Questionné sur ses plans quant à

Valcourt, M. Boisjoli n'a pas voulu fournir de cibles ou de détails, précisant qu'il serait en mesure d'en dire davantage « d'ici la fin de l'année ».

« Le cœur de l'ingénierie pour nos véhicules, c'est ici, a-t-il toutefois rappelé. C'est une transformation qui se fait pour demeurer concurrentiel niveau mondial. »

M. Boisjoli croit par ailleurs que le rappel récent de quelque 7000 véhicules Can-Am Spyder, principalement au Canada et aux États-Unis, en raison de problèmes pouvant déclencher des incendies, n'aurait pas d'impact négatif sur l'entreprise.

Une enquête des autorités américaines avait recensé deux incidents

— qui n'ont pas fait de blessé — survenus en Virginie et en Californie où des Spyder ont pris feu.

« C'était un changement technique qui occasionnait un problème en roulant dans des endroits très chauds, à basse vitesse, pendant longtemps », a précisé le dirigeant de la société.

Au premier trimestre, la société a surpassé les attentes en dévoilant des profits ainsi qu'un chiffre d'affaires en hausse grâce à la progression des ventes de produits saisonniers comme les motomarines.

Ses profits ont bondi de 196 % pour s'établir à 83,1 millions \$, ou 70 cents par action, alors que les recettes ont crû de 18,4 %, à 898,1 millions \$.

Curves
NOS NOUVELLES
CLASSES VOUS AIDENT
à devenir plus forte pour pouvoir mener
la vie que vous voulez mener

UNE SEMAINE GRATUITE!

84, rue Robinson Sud, Granby
Complexe Robinson • 450 360-4747
french.**Curves**.com



* Certaines conditions s'appliquent.

Chez Trudeau Restaurant

5 spéciaux, 5 soirs,
dès 5h p.m.

Lundi:	spaghetti	9,99 \$ *
Mardi:	filet de sole	10,99 \$ *
Mercredi:	brochette de poulet	11,99 \$ *
Jeudi:	steak pétillant	19,99 \$ *
Vendredi: ..	brochette de filet mignon	14,99 \$ *

**348, rue Principale
Granby
450 378.2874**

* En salle à manger seulement. Plus taxes.

Offre en vigueur du jeudi 11 juin au mercredi 17 juin 2015. Quantité limitée sur certains articles. Valable sur les produits en inventaire seulement. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails en magasin. *Voir prix en magasin. **Voir détails sur economax.biz

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:	
Si votre solde quotidien moyen est de:	1000\$ 500\$ 1000\$
Au taux d'intérêt de:	19,5% 19,5% 19,5%
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de:	1,60\$ 8,01\$ 16,03\$
Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:	
Si votre solde quotidien moyen est de:	1000\$ 500\$ 1000\$
Au taux d'intérêt de:	13,5% 13,5% 13,5%
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de:	1,11\$ 5,55\$ 11,10\$

*Termes et conditions du programme de financement «paiements mensuels égaux» et informations importantes concernant les modalités du crédit: Ne payez que les taxes au moment de l'achat et les EcoFrais si applicables. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat de crédit variable avec la Fédération des caisses Desjardins du Québec. Il n'y a aucuns frais d'adhésion ou de renouvellement liés à la conclusion de ce contrat. L'achat par versements égaux est assujéti à des intérêts annuels de 13,5%, calculés depuis la date de l'achat, jusqu'à ce qu'il soit intégralement acquitté. Les versements mensuels égaux sont déterminés en divisant le montant financé, plus les intérêts annuels de 13,5% calculés pendant toute la période de la promotion, par le nombre de mois que comporte la promotion; le montant des versements mensuels apparaîtra sur les relevés de compte mensuels qui vous seront acheminés à compter de votre achat. Au plus tard à la date d'échéance indiquée au relevé de compte relatif à une période de facturation, vous devez verser, en un seul paiement, le ou les versements mensuels de la période visée par le relevé de compte auxquels s'ajoutent, le cas échéant, les autres sommes incluses au paiement minimum dû de la carte EconoMax, tel que prévu par le contrat. Si le paiement minimum ainsi exigible n'est pas versé intégralement à sa date d'échéance, des intérêts annuels de 19,5% courront sur les sommes exigibles et impayées, et ce, jusqu'à ce qu'elles soient intégralement acquittées. Si vous faites défaut d'effectuer tout paiement à échéance, la Fédération des caisses Desjardins du Québec pourra, sous réserve de la Loi sur la protection du consommateur, exiger le remboursement immédiat de toutes les sommes dues qu'elles soient exigibles ou non. Vous pouvez rembourser avant échéance, sans pénalité, partiellement ou en totalité les montants dus, incluant les intérêts accumulés. Voir le contrat de crédit variable de la Fédération des caisses Desjardins du Québec présenté en magasin pour plus de détails.

HÂTEZ-VOUS! DERNIER WEEK-END POUR EN PROFITER!

EconoMax

Des meubles à **prix d'entrepôt**, dans un **décor d'entrepôt**

plus

MEUBLE TON NOUVEAU CHEZ-TOI
POUR PAS CHER!

Obtiens ces **3** mobiliers pour seulement

999\$ 48 versements disponibles*
L'ensemble

Pour ces 3 mobiliers! Aussi vendu séparément



Sofa chaise longue
Réversible
Coussins inclus
499\$
48 versements disponibles*

Mobilier de cuisine
Comprend: 1 table et 4 chaises

299\$ 48 versements disponibles*
5 MCX



*Aussi disponible:

Mobilier de chambre grand lit
De style contemporain. Comprend: bureau double, miroir, 1 table de nuit et tête de lit. *Commode 4 tiroirs et table de nuit supplémentaire aussi offertes

349\$
48 versements disponibles*



Mobilier de salon modulaire
*Pouf aussi offert

1599\$
48 versements disponibles*



Matelas moelleux 2 places Daffny. *Matelas ferme et sommiers aussi offerts
Garantie du fabricant de 10 ans

1 place **599\$**
Grand lit **749\$**
Très grand lit **899\$**

48 versements disponibles*
Ressorts ensachés

plus

de **choix** de **grandes marques** d'économies

Financement* en ligne disponible

48 mois



SAMSUNG
Téléviseur intelligent à écran DEL de 55 po
Garantie du fabricant de 12 mois

1199\$
48 versements disponibles*
EcoFrais inclus



Ensemble laveuse/sécheuse frontales
Laveuse de 4,8 pi³ C.E.I.
Sécheuse de 7,5 pi³
Garantie du fabricant de 12 mois

1469\$ 48 versements disponibles*
L'ensemble

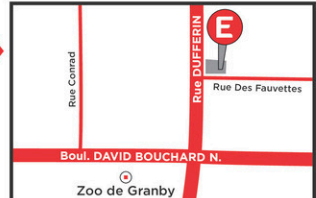
EconoMax.biz

Suis-nous sur Facebook
tu y trouveras nos offres et nos concours exclusifs!

633, rue Dufferin, **Granby**
(ancien local de Meubles Gemo)

Heures d'ouverture Lundi au mercredi 9h à 18h
Jeudi et vendredi 9h à 21h / Samedi 9h à 17h / Dimanche 10h à 17h

Livraison rapide Flex-O-max Blocs de 4 heures



opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **FRANÇOIS BEAUDOIN**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

COMMENTAIRE

Calcul désespéré

MICHEL LALIBERTÉ

opinions@lavoixdelest.ca



Parfois, les gestes désespérés sont les seuls possibles. Il arrive même qu'ils fonctionnent, qu'ils permettent de renverser la vapeur, de reprendre l'initiative. C'est probablement l'analyse qu'a faite Gilles Duceppe en revenant mercredi à la tête du Bloc québécois. Un calcul désespéré, mais porteur d'espoir pour la formation souverainiste.

Pas facile de tirer un trait sur une vie publique qui s'est étirée sur 21 ans. M. Duceppe a beau avoir assuré plusieurs fois, depuis sa défaite électorale de mai 2011, que c'était fini pour lui la politique, on réalise qu'il n'était pas passé à autre chose. Ça lui manquait. Il rêvait de replonger. D'autant plus que l'électorat québécois ne l'a pas vraiment poussé vers la sortie, il y a quatre ans, ni aucun autre bloquiste d'ailleurs. Les électeurs québécois leur ont plutôt préféré le charismatique Jack Layton, oubliant du coup de faire leurs devoirs et de s'intéresser à la qualité de ses candidats. Ils ne s'attendaient pas à un tel balayage orange. Certainement pas à ce que M. Duceppe lui-même soit battu. Bien des gens ont regretté la chose. C'était la confirmation qu'on avait affaire au parti d'un seul homme.

Dans ces circonstances, on comprend que l'ex-chef redevenu chef veuille tâter à nouveau la politique. On ne pourra pas l'accuser d'opportunisme tellement la tâche est immense. Ça ne ressemble en rien, par exemple, à un ancien adé- quiste devenu libéral qui se fait élire dans Jean-Talon à Québec, une circonscription rouge depuis l'invention de la roue...

Les mauvais sondages des derniers mois et, reconnaissons-le, l'abnégation de l'ex-chef bloquiste Mario Beaulieu donnent l'occasion à M. Duceppe de reprendre du service. Personne n'a eu à lui tordre le bras pour qu'il revienne pour une autre bataille électorale. Celle d'octobre s'annonce maintenant plus intéressante.

Les réactions provoquées à Ottawa par le retour de M. Duceppe ont ceci d'intéressant qu'elles sont timides. Ni Stephen Harper, ni Thomas Mulcair ou Justin Trudeau

n'ont semblé ébranlés par la nouvelle. Ils en ont fait peu de cas. Ça sonne comme stratégique de leur part, remarquez bien; pas question de laisser croire que ça peut les inquiéter. On peut penser, cela dit, que ça pédale déjà fort dans leurs coulisses respectives, plein de conseillers politiques calculant l'impact de cette nouvelle équation sur les intentions de vote cet automne.

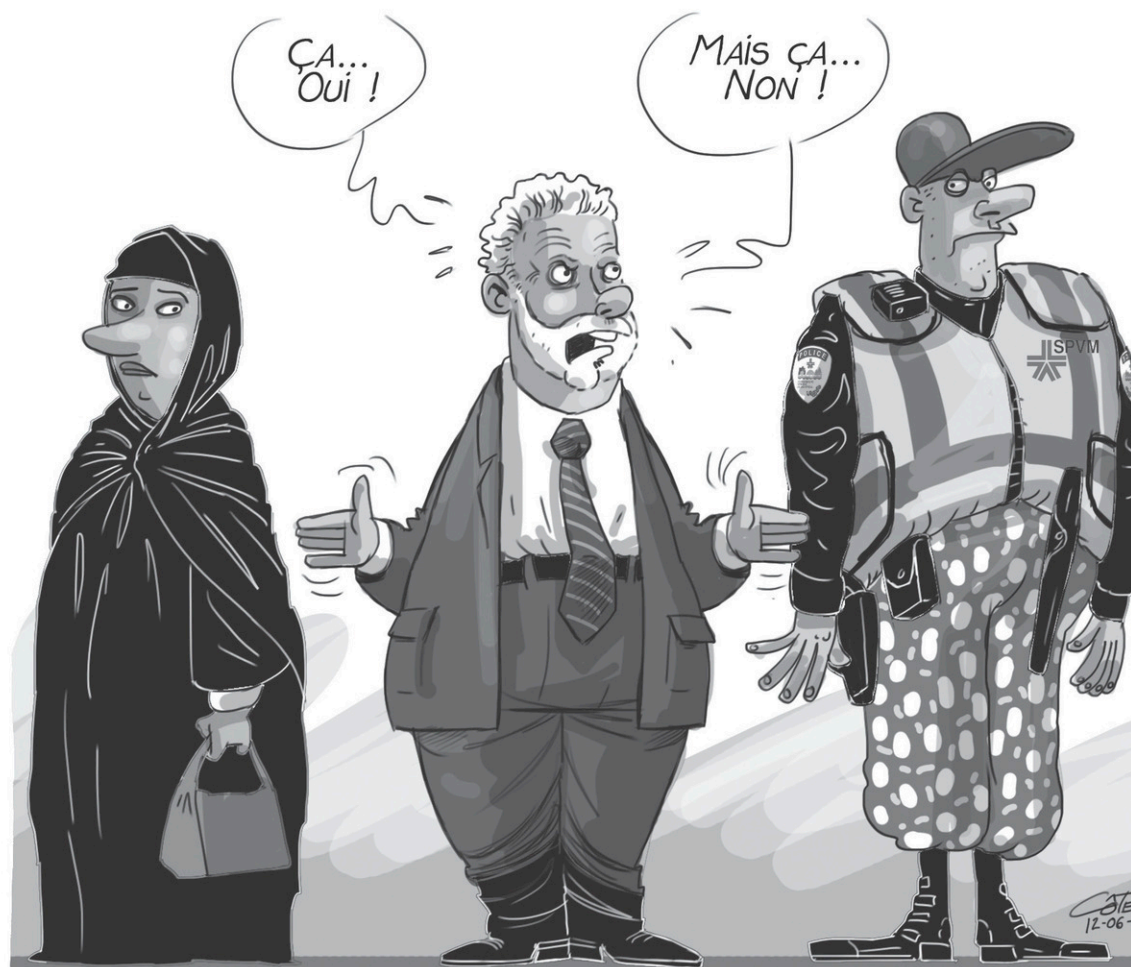
Parce qu'il y aura un impact. On ne peut pas imaginer qu'une formation politique qui compte seulement deux députés puisse faire pire. On oublie que le contingent du Bloc dans la capitale canadienne s'élevait naguère à 54 députés. Malgré la débandade de 2011, le Bloc a conservé des fondations financières et organisationnelles.

L'arrivée de M. Duceppe devrait non seulement raviver un intérêt dans la population pour une présence nationaliste à Ottawa, mais aussi faire rentrer au bercail d'anciens militants. Tout ça devrait aider le parti à faire des gains le 19 octobre. Des gains qui se feraient aux dépens du NPD. La percée historique néo-démocrate de 2011 serait alors classée comme une anomalie électorale.

On peut supputer, comme bien des chroniqueurs politiques, sur les raisons de M. Duceppe d'être revenu ou sur ses chances de donner justement une chance électorale au BQ. Ne perdons pas de vue les qualités de l'homme, sa rigueur, sa passion pour la cause de l'indépendance. Les parlementaires fédéraux ont fait fi de sa philosophie séparatiste et l'ont déjà identifié comme le député connaissant le mieux ses dossiers, reconnaissant en l'homme un valeureux représentant de ses commettants.

M. Duceppe amènera tout son bagage de connaissances avec lui. Ça relèvera du coup la qualité des débats. Et parlant de débat, sa présence changera totalement la donne lorsque les chefs s'affronteront. Lors de chacun des débats de chefs auxquels il a participé, l'ancien syndicaliste a excellé. Autant en français qu'en anglais.

Le Bloc joue son va-tout. Et il mise sur son meilleur atout. Son seul.



LA VOIX DES LECTEURS

PROJET DE LOGEMENTS SOCIAUX SUR LA RUE ST-JACQUES

Le GASP salue l'appui du conseil municipal de Granby

Le Groupe actions solutions pauvreté (GASP) salue la décision du conseil municipal de Granby, qui a donné, le 1er juin dernier, son feu vert à l'achat d'un terrain pour la mise sur pied d'un projet de logements sociaux s'adressant aux personnes seules ou en couple de 50 ans et plus, dont 10 % des unités seront attribuées à des personnes fragilisées. Situé sur la rue St-Jacques, entre les rues Decelles et St-Urbain, celui-ci répondra à deux besoins criants prioritaires par les intervenants de notre territoire.

En premier lieu, en proposant une offre supplémentaire pour les personnes seules et, en second lieu, en offrant un accès à un logement social avec supervision qui permettra à des personnes vulnérables de développer leur autonomie. Ce projet aura certainement un impact positif sur leur stabilité en logement et leur insertion à la collectivité.

L'initiative ambitieuse pourrait offrir la possibilité de construire 96 logements sociaux à long

terme. À l'heure actuelle, l'Office municipal d'habitation (OMH) de Granby a présenté à la Société d'habitation du Québec (SHQ) une demande de construction de 76 à 96 unités d'habitations à caractère social. Dès que la SHQ aura donné son feu vert, l'OMH pourra procéder à une étude plus approfondie afin de baliser plus en détail l'étendue et la faisabilité du projet et pourrait, selon les résultats, se développer progressivement. Par ailleurs, ce projet se trouve en quelque sorte à remplacer celui promis par la dernière administration municipale aux Terres Minier en comblant plutôt les besoins prioritaires pour les populations plus fragilisées, et ce, au cœur de la ville.

« Si d'une part nous accueillons favorablement l'appui de la municipalité pour le développement en matière de logement social qui s'élève ici à plus d'un million \$, nous sommes grandement préoccupés du sort qui y sera réservé par la SHQ avec le dépôt

du dernier budget provincial qui amputait de moitié l'enveloppe dédiée aux logements sociaux. Granby, qui se positionne 20^e et dernière par rapport à 19 autres villes de taille similaire en termes de proportion de logements sociaux par habitant, sera-t-elle priorisée cette année auprès des instances provinciales? », questionne Nicolas Luppens, coordonnateur du GASP.

Nous nous réjouissons de l'engagement actuel à la ville de Granby tout en rappelant que des efforts supplémentaires devront suivre de la part des trois paliers politiques afin d'enrayer la liste d'attente à l'OMH de Granby et d'atteindre les 300 unités de logements sociaux dont la ville a minimalement besoin.

Nicolas Luppens, Coordonnateur du Groupe actions solutions pauvreté (GASP)

Pour le Groupe actions logement-habitation (GAL-H), comité du GASP Granby

RÉGIMES DE RETRAITE DANS LE SECTEUR PRIVÉ

Les syndicats saluent le dépôt d'un projet de loi

La Presse Canadienne

MONTREAL — Québec va alléger le fardeau des employeurs afin de protéger les régimes de retraite à prestations déterminées dans le secteur privé.

Syndicats et employeurs sont parvenus à s'entendre et à faire inscrire le consensus dans un projet de loi, évitant un nouveau psychodrame comme celui qui a marqué le débat sur les régimes de retraite municipaux, l'an dernier.

Le projet de loi 57, déposé hier par le ministre du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Sam Hamad, a été salué par les syndicats représentant les employés des 360 entreprises qui offrent à leur personnel un régime de retraite à prestations déterminées.

Le projet de loi lève l'exigence pour les employeurs de financer les déficits de solvabilité et prévoit le financement, par une cotisation, d'un fonds de stabilisation obligatoire. L'importance de cette réserve et les cotisations qui y sont

rattachées seront déterminées en fonction de la politique de placement de chacun des régimes.

La période d'amortissement des déficits de capitalisation passera graduellement de 15 à 10 ans, mais l'employeur pourra récupérer les montants qu'il versera pour financer le manque à gagner.

Le projet de loi prévoit aussi des balises pour l'utilisation des éventuels surplus de la caisse de retraite. Aucune utilisation des surplus ne sera permise à moins que le fonds de stabilisation affiche un résultat de 5 % au-dessus du niveau de capitalisation visé. Le régime devra être solvable à 105 %.

La proposition législative s'inspire des travaux du Comité consultatif du travail et de la main-d'œuvre, au sein duquel siégeaient des représentants patronaux et syndicaux, notamment la CSN et la FTQ.

Le secrétaire général de la FTQ, Serge Cadieux, est d'avis que le projet de loi permettra, s'il est adopté tel quel, d'assurer la survie des régimes de retraite à prestations

déterminées dans le secteur privé.

Contrairement au projet de loi 3 sur les régimes de retraite municipaux, le gouvernement a évité la manière forte et a laissé les parties s'entendre entre elles, s'est réjoui M. Cadieux.

Le ministre Hamad a décrit le projet de loi comme étant le fruit d'un consensus patronal-syndical du secteur privé. Ce modèle n'aurait pas pu être appliqué aux municipalités où ce sont les contribuables qui doivent payer en cas de pépin, a-t-il expliqué.

Mais pour la CSN, le projet de loi est « la preuve qu'il est possible de trouver des solutions à des problèmes très complexes » sans avoir à imposer « unilatéralement une vision et des solutions qui ne collent pas » aux relations de travail.

Du côté patronal, la Fédération des chambres de commerce du Québec (FCCQ) a elle aussi applaudi le projet de loi.

Le projet de loi 57 touche 815 000 participants à des régimes de retraite à prestations déterminées, retraités et bénéficiaires.

Plus qu'un conseiller...

... un ami

Yves Paquette

Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940
BUR.: 450 378-4120RE/MAX
Professionnel inc.
Agence immobilièreEstimation gratuite
Un seul appel suffit
yvespaquette.com2%
*Sous certaines conditions

Résultats des tirages du : 2015-06-11

TOUT-RIEN 04 05 07 09 10 11
12 13 15 19 22 24

Lotto-D 2 1 4 6 3 5 6 3

Sprinto 07 14 26 29 35

Powerball 4 4 10 D A
♥ ♠ ♦ ♣ ♥

Astro Jour - Mois - Année - Signe
26 MAI 34 CAPRICORNE

banco 02 07 14 17 20 24 28 30 31 34
36 44 47 48 50 53 57 59 67 68 **Turbo x 1**

Quotidienne 3 101 4 1912 **Triplex** 01 13 17 20 23 **Extra** 5480320

Lotto MAX Ce soir, **38 MILLIONS \$**
(approximatif)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Offrez une belle liberté à vos proches pour la fêtes de Pères!

Tous nos quadriporteurs sont en règle selon la nouvelle loi gouvernementale

Scooter électrique à 4 roues

- 2 places
- Vitesse de 20 km/h
- Autonomie : 70 km



Petit fauteuil roulant démontable Jazzy

- Peut être mis dans le coffre arrière d'une voiture
- Vitesse de 6 km/h
- Autonomie : 12 km



Petit quadriporteur

- Vitesse de 8 km/h
- Pneus antirevaison
- Autonomie de 30 km
- Facilement démontable
- Prix très abordable



modèle LÉO

Scooter électrique à 3 roues

- Vitesse de 25 km/h
- Autonomie : 70 km



Gros quadriporteur avec bonne suspension et tous les paramètres digitaux

- Vitesse de 15 km/h



modèle COMET

Petit quadriporteur d'intérieur, tournant presque sur lui-même

- Vitesse de 6 km/h
- Autonomie : 20 km
- Démontable



modèle GOGO

Estrie RCVLE
ORTHOPÉDIQUE
VENTE • LOCATION • RÉPARATION

Quadriporteur de conception allemande (meilleure technologie au monde)

- Vitesse de 16 km/h
- Autonomie : 35 km



modèle BREEZE C

Spécialités : Fauteuils roulants
• Quadriporteurs • Lits électriques
• Fauteuils auto-souleveur

242 Robinson Sud, Granby
450 777-0111

www.estrieroule.com



**NOTRE ENGAGEMENT,
VOUS GARDER ACTIF !**

Profitez d'une clinique à la fine pointe
de la technologie afin de demeurer actif cet été.

Nos orthèses Cryos dynamiques



Nos traitements d'ongles incarnés

Nos traitements de verrues plantaires

Des soins de pieds attentionnés

**UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE
POUR VOUS !**



D^r KEVEN LAMBERT
Podiatre



D^r GABRIEL BEAUDOIN CÔTÉ
Podiatre

Granby : 400, rue Principale, bureau 201
centrepodiatrielambert.com | **450 372.4735**

3746533

LES MAISONS
HORIZON.com

Plus de
21 ans
de clients
satisfaits

**De l'achat à la livraison,
on s'occupe de tout
sans intermédiaire!**



COTTAGES | JUMELÉS | UNIFAMILIALES | CONDOS
COWANSVILLE (projets Déragon et McClure) ET GRANBY (projet du Séminaire)



VISITE LIBRE

**LES SAMEDIS ET DIMANCHES
DE 12h À 16h**

En semaine de 9 h à 17 h
ou soir sur rendez-vous.

COTTAGE NOUVEAU CONCEPT
3 ch. à c., planchers chauffants
À partir de **215 000\$** taxes et infrastructures
incluses, terrassement paysagé inclus.

BUREAU DES VENTES
590-3, rue J.A.-Déragon,
Cowansville • 450 830-0550
450 375-7631

MAÎTRE CONSTRUCTEUR
PLATINE
abritat
VOTRE GARANTIE

3594758

Harper rencontre le pape François

La Presse Canadienne

VATICAN — Le premier ministre Stephen Harper a mentionné les conclusions de la commission sur les pensionnats autochtones lors de sa brève rencontre avec le pape François au Vatican, hier, mais n'est pas allé jusqu'à l'inviter au Canada pour s'excuser au nom de l'Église.

M. Harper a plutôt fait référence à la lettre envoyée plus tôt cette semaine au Vatican par le ministre des Affaires autochtones, Bernard Valcourt, pour informer le Saint-Père au sujet de la commission.

La rencontre de 10 minutes seulement a été plus courte que ce à quoi on se serait attendu. La veille, le président russe Vladimir Poutine avait eu droit à une audience de près de 50 minutes avec le pape. Stephen Harper a d'ailleurs insisté sur le thème ayant dominé son voyage de six jours en Europe : sa condamnation de M. Poutine.

Un porte-parole du Vatican a confirmé que les crises en Ukraine et au Moyen-Orient avaient été

abordées au cours de la rencontre, mais que la possibilité de blâmer la Russie n'avait pas été soulevée.

La visite de M. Harper au Vatican est survenue au moment où les pressions s'accroissent pour qu'il demande des excuses papales pour le rôle joué par l'Église dans les pensionnats autochtones.

La Commission de vérité et réconciliation a partagé 94 recommandations la semaine dernière, incluant le souhait de voir le pape présenter des excuses en sol canadien.

Stephen Harper a été accueilli par le pape François au Vatican hier, à la fin de la tournée européenne qui l'a emmené dans six pays. Il était accompagné de son épouse Laureen, du ministre de la Défense Jason Kenney, de trois autres ministres conservateurs et de plusieurs membres de son personnel.

La rencontre a eu lieu sept ans exactement après que le premier ministre eut présenté ses propres excuses aux survivants des pensionnats à la Chambre des communes.



Stephen Harper a obtenu une brève rencontre avec le pape François, hier, au Vatican. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

**Évitez l'attente, achetez
par internet!**
ovation.qc.ca

**DIEU
MERCI!**
ENFIN LA TOURNÉE

12 JUIN 20h



Réal Béliand

Brigitte Boisjoli

Didier Lucien



135, rue Principale, Granby
450 375-2262
1 800 387-2262

3755594



L'événement ESSAIS LIBRES

Tout le mois de juin à
COWANVILLE



FORD FOCUS

« La voiture la plus vendue au monde »



LOUEZ POUR

215 \$ PAR MOIS @ **0 %** TAUX ANNUEL*

POUR 48 MOIS AVEC UN ACOMPTÉ DE 1195 \$. FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS. TAXES EN SUS.

ÉQUIVAUT À

99 \$

AUX DEUX SEMAINES



L/100 KM

Ville 9,3

Route 6,7

PASSEZ NOUS VOIR ou communiquez avec nous au 450 266-0101



André Pelletier
Dir. des ventes



Gaston Godin
Dir. commercial



François Deguire
Conseiller



Dominic Roy
Conseiller



Frédéric Bessette
Conseiller



Luc Tétreault
Conseiller



Mario Brisebois
Conseiller



Nathalie Meunier
Secr. aux ventes



Jean-François Lévesque
Dir. général

797, boul. Jean-Jacques Bertrand • Cowansville • 450 266-0101
www.deragonford.com • www.facebook.com/deragonford

MOTS MYSTÈRES

MM4517

ENERGIE - Un mot de 8 lettres

- ACCU

ACTIF

AMPERE

ANION

ANODE

ATOME

AUBE

AVION

BALAI

BRUTE

CABLE

CENTRALE

CHIMIQUE

COKE

CUIRE

DERRICK

EINSTEIN

ENERGIE

EOLIENNE

ESSENCE

FEU

FIL

FUEL

GRUE

HAVAGE

HOUILLE
- INDUIRE

INDUIT

JOULE

LIGNE

NAPHTA

NAVIRE

NUCLEARISER

OHM

OPEP

PILE

PLEIN

REDRESSEUR

RESEAU

RIVIERE

ROTIR

ROTOR

SCIER

SUPER

TENSION

TESLA

TIRER

TONUS

USINE

VENT

WATT

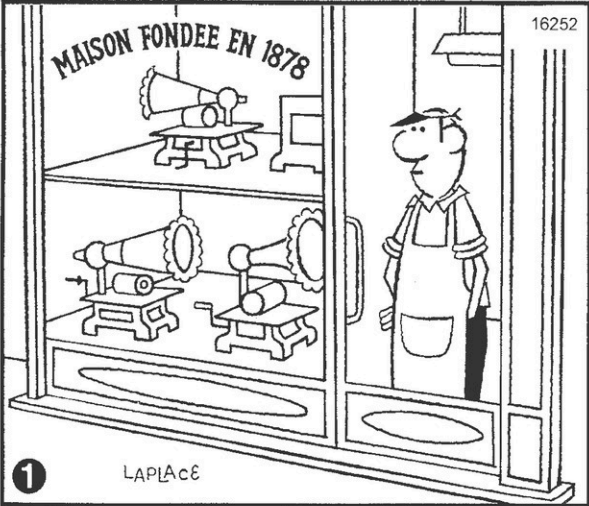
WEBER

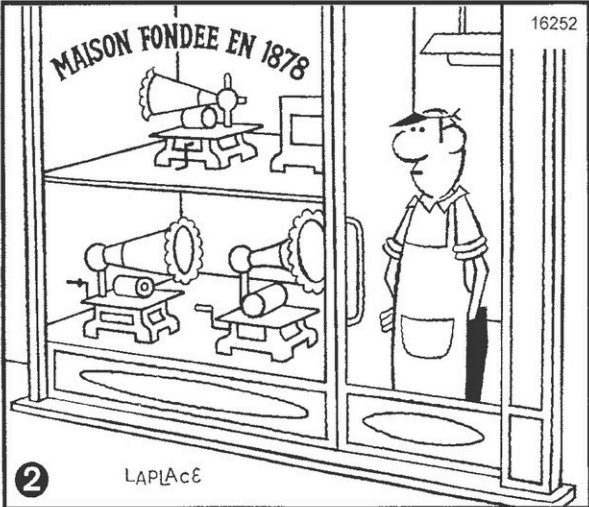
T	B	T	O	N	U	S	E	L	A	R	T	N	E	C
I	J	U	I	G	U	E	F	E	M	O	T	A	L	H
R	E	O	S	U	R	R	E	G	E	N	T	L	I	
E	E	N	U	I	D	U	C	I	N	A	E	H	I	M
R	R	I	N	L	N	N	E	S	U	S	V	P	U	I
R	A	E	C	E	E	E	I	R	L	D	N	A	O	Q
E	E	L	I	S	I	O	R	A	I	O	N	N	H	U
D	L	P	S	V	N	L	C	I	I	V	B	I	E	E
R	I	E	U	N	I	T	O	V	U	A	A	O	I	C
E	P	R	E	S	I	R	A	E	L	C	U	N	G	H
S	L	E	U	F	E	O	O	A	M	I	E	B	R	T
S	I	P	P	S	T	T	I	T	H	K	G	E	E	T
E	F	M	E	O	U	I	A	N	O	D	E	N	N	A
U	R	A	D	E	R	R	I	C	K	R	E	B	E	W
R	U	C	C	A	B	L	E	I	N	S	T	E	I	N

Solution du dernier problème:

PENDENTIF

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.





1 Pan arrière de la chemise de l'homme.

2 Bretelle droite du

tablier non indiquée.

3 Panneau inférieur de la porte plus large à droite.

4 Abat-jour du néon plus large.

5 Le pied droit du gramophone de droite est incomplet.

6 Le pavillon de ce gramophone a été complété.

7 Partie arrière du pavillon du gramophone de gauche.

8 Tige support du pavillon du gramophone du haut.

SOLUTION

16252

1833672

Parce que nous aimons vous rendre heureux...

Surveillez nos concours

La Voix de l'Est

CONCOURS

1833672

		4				1	
				9		4	
6			5	1			3
2			4		9		
	9	5		8		2	6
					1		
			9		3		
4	1	9			2	6	
	7						2
							9

Niveau de difficulté : DIFFICILE

3009

MOTS CROISÉS

Horizontalement

- 1 Partie de la jambe –Consigner.
- 2 Engrais azoté –Raccourci.
- 3 Ensemble des normes juridiques dans un pays (pl.).
- 4 Lettre grecque –Dignitaire religieux.
- 5 Donne un caractère parfait à.
- 6 Supposée –Mesurée.
- 7 Tour de voiture –Notre-Seigneur.
- 8 Los Angeles –Attire le fer.
- 9 Obtempérer –Exercice d'assouplissement de la jambe.
- 10 Refuge –Gibier portant des bois.
- 11 Tartine –Reporte au pouvoir.
- 12 Démon marins femelles –Laxatif.

- 7 Pointes de terre –Canards marins.
- 8 Célèbre église de Paris. –Doublées.
- 10 Lutins –Partie d'une manivelle.
- 11 Volcan italien –Vivacité joyeuse.
- 12 Demeurées –Insère.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

Verticalement

- 1 Qui présentent une grande variété de couleurs.
- 2 Nymphes des montagnes –Hébété.
- 3 Donnent par testament –Pour fermer une porte.
- 4 Monnaies roumaines –Marginale.
- 5 Mollusque –Broutille.
- 6 Semblable –Pont de Paris.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4516

1	M	E	T	E	O		O	R	B	I	T	E
2	A	P	O	T	R	E	S		A	M	O	N
3	N	E	R	O	N		C	O	B	A	L	T
4	I	R		N	I	C	A	R	A	G	U	A
5	A	D	N		E		R	I	E		M	
6	Q	U	A	T	R	E		E	C	R	U	E
7	U		T	R	E	M	O	L	O		R	
8	E	C	H	U		B	A	S	A	N	E	S
9		R	A	D	I	E	S		G	A	T	E
10	V	E	L	E		T	I	T	U	B	E	R
11	O	P	I	A	C	E	E		L	O	R	I
12	L	I	E	U		E	N	T	E	T	E	E

MC4517

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Jeux12_juin_15

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

3	7	4	8	1	6	9	2	5
1	6	2	9	4	5	7	3	8
5	9	8	7	2	3	6	1	4
8	3	6	1	7	2	4	5	9
2	1	7	4	5	9	8	6	3
9	4	5	3	6	8	2	7	1
7	2	9	5	8	1	3	4	6
6	5	3	2	9	4	1	8	7
4	8	1	6	3	7	5	9	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

3008

SOMMET «VIVRE ENSEMBLE» DE MONTRÉAL

Combattre la radicalisation... et les inégalités sociales

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — La mairesse de Paris, Anne Hidalgo, a soutenu hier, au sommet «Vivre ensemble» de Montréal, que pour aspirer à la paix sociale, les villes doivent combattre les inégalités entre leurs citoyens et ainsi les rejoindre bien avant qu'ils ne se radicalisent.

L'événement initié par le maire de Montréal, Denis Coderre, auquel ont pris part une vingtaine de maires d'un peu partout dans le monde, devrait se répéter tous les deux ans et s'ancrer sur la création d'un observatoire international.

Le sommet a réuni les maires de 23 villes qui cherchent des solutions à la radicalisation violente après les attentats qui ont ébranlé Paris (notamment l'assassinat de 12 personnes aux bureaux de l'hebdomadaire satirique *Charlie Hebdo*), Saint-Jean-sur-Richelieu (un soldat tué), Copenhague (deux morts) et bien d'autres villes.

La «Déclaration de Montréal», signée par tous les maires à l'issue du Sommet, prévoit la création de l'Observatoire international des maires sur le Vivre ensemble, auquel les villes pourront adhérer sur une base volontaire. Selon le communiqué final du sommet, le secrétariat central de l'Observatoire sera situé à Montréal pour les cinq prochaines années, et sera dirigé par l'ancien ambassadeur canadien Raymond Chrétien.

Cet observatoire travaillera en étroite collaboration avec les universités et

autres centres de recherches des villes membres sur toutes les questions qui l'interpelleront, a-t-on précisé.

Les maires ont aussi décrété qu'un Sommet international des maires sur le Vivre ensemble se tiendrait tous les deux ans. Le prochain Sommet se tiendra en 2017 dans la ville de Casablanca, au Maroc, sous la responsabilité du maire Mohamed Sajid.

Selon M^{me} Hidalgo, les villes sont des lieux de grandes inégalités qui sont source de frustrations et qui génèrent la violence. «Ce qui fait qu'un certain nombre de personnes, de jeunes, peuvent se sentir attirés par la radicalité que nous condamnons tous», a-t-elle expliqué, jeudi midi, lors d'un événement ouvert à la presse.

«S'il y a des territoires riches et des territoires pauvres, s'il y a de la ségrégation urbaine, ça ne génère que de l'affrontement, ça ne peut pas générer du vivre ensemble», a-t-elle ajouté.

L'ÉDUCATION COMME SOLUTION

À son avis, l'éducation est une piste de solution. La mairesse a cité en exemple les mesures mises en place par Paris pour que ses écoles soient ouvertes le samedi afin que les enfants soient bien entourés par des bénévoles et continuent à travailler ensemble.

La mairesse de la capitale française a aussi brièvement mentionné qu'«il n'y a pas de liberté sans sécurité», lorsque les citoyens sont craintifs d'utiliser leur liberté d'expression ou lorsqu'ils ont peur de sortir de chez eux.

Questionné sur ce même type de



La mairesse de Paris, Anne Hidalgo, était de passage à Montréal hier dans le cadre du sommet «Vivre ensemble». — PHOTO OLIVIER PONTBRIAND, LA PRESSE

mesures concrètes que Montréal pourrait prendre pour prévenir la radicalisation et faciliter l'intégration, le maire de Montréal, Denis Coderre, a rappelé l'importance pour la ville d'obtenir son statut de métropole afin d'avoir les outils nécessaires pour aller rejoindre les jeunes. Sans toucher à la compétence provinciale en éducation, il a dit songer à augmenter l'accessibilité des «équipements sportifs et culturels», sans toutefois offrir plus de détails.

Les séances de travail du sommet ont eu lieu à huis clos et les journalistes n'y avaient pas accès.

Parmi les grandes métropoles du monde représentées par leurs maires, on trouvait entre autres Dakar, Bamako, Hiroshima et Beyrouth. Les maires canadiens provenaient de Halifax, Lac-Mégantic et Québec.

VOTRE HOROSCOPE



GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN
La présence de Mercure, du Soleil et de Mars en Gémeaux vous place dans votre élément. C'est la confiance que vous dégagerez qui incitera les autres à vous suivre sans vous remettre en question. Voici donc une bonne étape pour diriger les autres et prendre les commandes d'un projet et de la planification d'activités. Ne doutez pas de vos aptitudes.



CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET
Vos procédés peuvent se heurter à l'opposition d'individus réfractaires à votre marge de manœuvre. Cependant il est possible de les rallier à votre cause si vous acceptez d'arrondir un peu les angles. L'heure est au dialogue. L'effort que vous fournirez pour vous entendre avec une personne antagoniste rapportera au quintuple... ou presque.



LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT
Vous ne devez pas forcément vous contraindre à opter pour l'alternative la plus réservée. La présence de Vénus et de Jupiter en Lion vous donnera le coup de pouce inattendu qui rendra l'impossible absolument réalisable! Pourquoi ne pas viser haut en essayant d'obtenir le maximum? Possibilité de recevoir quelque chose avant même d'avoir à le demander.



VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE
Il serait préférable de traiter les autres comme vous souhaiteriez qu'ils se comportent à votre endroit, plutôt que de leur rendre la monnaie de leur pièce. En choisissant de vous rabaisser à leur niveau, vous ne leur donnerez pas un exemple susceptible de les amener à se remettre en question et à changer de conduite. Optez pour le positif.



BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE
Le passage de la Lune en Taureau risque de vous émouvoir! Il vous sera possible d'affronter une peur ou de surmonter un obstacle qui faisait jadis naître en vous un complexe d'infériorité. Les personnes de votre entourage seront prêtes à vous suivre et à vous appuyer, mais c'est vous qui devrez prendre le contrôle des opérations.



SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE
La Lune en Taureau, face au Scorpion, vous sensibilisera davantage. Arrangez-vous pour ne pas vous placer dans un contexte susceptible de se transformer en course contre la montre. Il serait préférable de miser sur les valeurs sûres et de ne rien laisser au hasard. Votre tolérance face aux erreurs commises par les autres contribuera à détendre l'atmosphère.



SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE
Vous êtes peut-être en train de faire des concessions inutiles par crainte de déplaire. Personne n'en exige pourtant autant de vous. Il vaut toujours mieux confirmer que supposer. Il serait probablement temps de clarifier les choses, car cela pourrait grandement vous simplifier l'existence. Il n'en tiendra qu'à vous pour faire disparaître une complication.



CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER
La distinction entre vos obligations réelles et celles qui sont dérivées de la culpabilité vous aidera à déterminer quelle voie emprunter. En vous privant afin de ne pas décevoir quelqu'un, vous pourriez nourrir un ressentiment. Songez à vous faire plaisir. Pourquoi vous interdire quelque chose dont vous avez envie? La Lune arrive en Taureau...



VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER
Profitez de la présence de Vénus et de Jupiter en Lion, face au Verseau, pour vous exprimer avec plus de franchise et vous accorder le droit de dire non. Si vous ne déterminez pas vos limites, les autres finiront pas vous mener par le bout du nez. Une assurance mieux affranchie plaira à la personne que vous souhaitez séduire...



POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS
Le pouvoir d'un simple sourire est illimité, et ce vendredi pourrait vous le démontrer. En affichant une disposition positive, vous constaterez que les autres seront plus réceptifs à votre endroit et qu'ils n'auront pas d'autre choix que de vous emboîter le pas. En plus d'être contagieuse, une mine enjouée incitera les gens à vouloir vous connaître et à vous aborder.



BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL
Vous devriez accepter les invitations qui vous seront lancées. Une sortie qui brise votre routine pourrait vous mettre en contact avec un nouveau groupe de gens qui joueront un rôle important dans votre vie dans le courant de la saison estivale. Et les activités qui se situent en dehors des sentiers battus peuvent vous amener à faire une découverte intéressante.



TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI
Avec l'arrivée de la Lune en Taureau, un conflit de nature territoriale est susceptible de survenir. Il serait prudent de ne pas empiéter sur les plates-bandes d'autrui. Inversement, si vous avez l'impression de vous faire envahir, vous devriez en faire part, calmement, aux individus concernés, mais le plus vite possible au lieu de risquer un accès de colère ultérieur.



VOUS SEREZ TOUJOURS BIEN!



Luc Therrien
Pdg

FUJITSU

la thermopompe murale la plus efficace sur le marché

- La plus éco-énergétique / importantes économies d'énergie
- Garantie 10 ans pièces et main-d'œuvre
- Homologuée Energy Star / éligible à Rénoclimat
- Programmes de rabais aux consommateurs
- Installez maintenant et payez plus tard!

Appelez-nous pour un rendez-vous!

Nous sommes heureux d'offrir des OPTIONS DE PAIEMENT EXCEPTIONNELLES avec:



FINANCIÈRE
SNAP RÉSIDENTIEL

190, rue Robinson Sud, Granby 450 777-3933

www.refrigerationlt.com

Licence R.B.Q.: 8004-4563-63 3613928

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

C'est à ton tour...

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Linda Hamel, de St-Césaire;
 Yvon Barber, d'Ange-Gardien;
 Diane Bilodeau, de Granby;
 Ghislaine Racine, de Granby;
 Vincent Perreault, de Granby;
 Colette Houle Roy, de Granby;
 Ronald Dextradeur, de Providence R.I.;
 Drazik Beauregard, de Granby;
 Gaétan Laplante, de Acton Vale;
 Rosaire Deslandes, de Granby;
 Marguerite Fontaine, de Granby;
 Pierrette Tanguay, de Granby;
 Michel Hamel, de St-Joachim;
 André Godbout, de Brigham;
 Marie-Ève Maynard, de St-Paul-d'Abbotsford
 Lauriane Therrien Thibodeau, d'Ange-Gardien;

Joyeux 50e anniversaire de mariage à
 Estelle et Normand Dubois, de Granby.

Pour souligner un anniversaire
 il vous suffit d'appeler au plus tard
 la veille avant 16 heures
 du lundi au vendredi
 au 450-375-8888 ou par courriel
 classees@lavoixdelest.ca

113 TERRAINS À VENDRE

2 TERRAINS situés à proximité du Lac Boivin, rue Trépanier, services d'égout et d'aqueduc. Prêts à construire. 450-361-1091

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ meublé, chauffé, éclairé, service lav., séch., endroit tranquille, près parc industriel. Réf. demandées. Info: 450-361-3515 (après 17 h)

359, BOUL. LECLERC OUEST, 2½, meublé, chauffé, éclairé, 465\$/mois, libres juin ou juil. Info : 450-360-9889

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

À Sherbrooke, grand loft 1200 pi.ca., 2 c.c., pl. de bois, entrée lav. et séch., libre imm., propre. 819-434-1772 ou 450-258-0681

ST-VALÉRIEN, 4½ tout rénové, 525\$/mois, libre 1er juillet. Références demandées. Info : 450 793-4882 450 223-4005

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1x3½ triplex; 5½ chauffé, sixplex; pl. bois flott. Paisible, sect. résidentiel, arbres matures, cour gazonnée, terrain 14,000 pi.ca. 514 951-7727



2069

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

À partir de **2%***

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière *Sous certaines conditions.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ rue Douville, poêle, frigo et rideaux inclus. Pl. bois franc au salon, 2 entrées int., balcons avant/arrière, déneigé, 1er juillet, 450\$. Tranquille. Réf.exig. 3½ meublé, chauffé, éclairé, câble, libre, lav.-séch., 430\$/mois. Personne sérieuse. Enquête exig. 450-371-6671 ou 450-558-6670

4½ au 100 St-Urbain, 535\$/mois, eau chaude fournie, s. bains refaite à neuf, demi sous-sol, pas d'animaux, non-fumeurs. 450-375-3511

4½ EN JUILLET
 Lave-vaisselle inclus
 Conciergerie/Tranquille/Sécuritaire.
 Références. 450-578-0963 **Placemasse.ca**

5½, BAS TRIPLEX

408 St-Jean, 690\$/mois, pl. bois franc, avec s-sol, 1er juillet. 450 372-0208; 450-521-2946

GRANDS 5½ et 4½ au 2e étages

3½ au 1er étage

1er juillet, semi-meublés ou non, câble fourni. Pas de chien. Références. 450-372-0557

Près de l'hôpital, au 231 Dufferin, grand 3½ dans triplex, cuisine refaite à neuf, 660\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, pas d'animaux, non-fumeurs, libre 1er juillet. 450-375-3511

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

2711 rte 139, Roxton-Pond. Grande maison sur 339,000 pi.ca. de terrain avec garage double séparé, 2 petits lacs (1 avant et 1 arrière), 3 c.c., 2 s.d.b., s-sol fini, spa ext., espace pour plein air. 1500\$/mois, peinture fournie, libre. Info : Ronald : 514 943-9118

À LOUER AU BORD DU LAC CHAMPLAIN
 VENISE-EN-QUÉBEC Cottage meublé, lumineux, 10 pces + 2 s. bain. Descente de bateau, semaine: 800\$. Mois: 2,400\$ ou à l'année: 1,500\$/mois. Réf. demandées. 450-521-2082.

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

127 des Sittelles (près Rte 139 et Fordyce) à Brigham, samedi et dimanche, divers articles de maison, sports, jouets enfants, livres...

SAMEDI ET DIMANCHE, 13 ET 14 JUIN
 125, chemin Granby à BROMONT.
 Meubles, outils, vaisselle assortie, bureaux, disques, DVD, bibelots, cadres, livres, etc. Beau temps, mauvais temps.

351 MESSAGES PERSONNELS

SANDRA 450-577-5898
 Massage et nouveautés pour l'été.
 Du lundi au samedi, 8 h à 20 h si disponible.

★★ EVASION ★★
 Nouvelles disponibles
 ☎ 579 488-3656

301 DIVERS ARTICLES

★ FRUITS ET LÉGUMES ★

Fraises, rhubarbe
 Tomates de serre, concombres, laitues et +++
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.

2355 Principale Est, Rte 112,
 St-Paul d'Abbotsford 450-379-9744

FRUITERIE RELAIS 68

St-Alphonse de Granby. Ouvert 7 jours.

351 MESSAGES PERSONNELS

★ A1 ROMANCE ENR ★

Service d'accompagnement
 Reçoit & se déplace. 7/7 -24/24.
 450-405-4902

403 SERVICES OFFERTS

ECONO RÉNO - Tout pour vos travaux de rénovation, de la fondation au toit. Travail de qualité sans se ruiner. RBQ : 5636-8913. Serge au 450-521-1475

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION

(Forfait) 7 jours- Granby - 450-956-0725

MASSOTHÉRAPEUTE - EXPERTE SANTÉ
 Massage suédois, alliage de détente et thérapeutique pour votre mieux-être. Membre de F.Q.M. Nathalie 450-577-6035
 Aussi étudiante en oncologie recherche personne pour stage du 15 au 22 juin.
 Appeler Médecine alternative : 450 777-1220

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR de CAMION 12 roues demandé pour compagnie d'excavation à l'Ange-Gardien, idéal semi-retraité. 450-293-7439 (répondeur) ou envoyez CV par télécopieur: 450-293-3310

CHAUFFEUR DE FARDIER trailer dumper et **OPÉRATEUR DE PELLE**, à temps plein. Diane 450-539-0004 ou CV par fax au 450-539-0009 ou à : excavationcs@videotron.ca

CHAUFFEURS DE TAXI à temps partiel possédant "pocket number", ayant suivi cours pour personnes adaptées et connaissances des rues de Granby. Taxi Van Granby, ☎ 450-531-3911

CORA DÉJEUNER recherche **CUISINIER(ERE)** et **SERVEUR(SE)** avec expérience dans les déjeuners À temps plein, temps partiel Se présenter avec CV au Restaurant Cora Déjeuner, 15 Simonds Nord, Granby, demandez Mme Nicolo.

Pour des RÉSULTATS

BERNARD est là!

- SUCCESSION
- COMMERCIAL
- VENTE ET ACHAT
- RÉSIDENTIEL
- IMMEUBLE À REVENU

Sutton
 L'immobilier nous habite
 Agence immobilière

BERNARD ROUSSELLE
 Courtier immobilier
450 521-7211
 bernardrouselle.ca

À VOTRE SERVICE

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Express CRT

recherche
CHAUFFEURS CLASSE 1
 pour flat bed, temps plein, Canada US, expérience 3 ans minimum. 450-531-5006

Joignez-vous à l'équipe d'Ada Pizza!
LIVREURS ET SERVEUSES recherchés
 Temps plein ou temps partiel. Présentez-vous au 15 rue Principale, 450 378-1414

SERVEUR/SERVEUSE

à temps partiel, 3 soirs et plus / semaine
 Pour restaurant IL CASTELLO, fine cuisine italienne à COWANSVILLE. 450 263-8772

TIM HORTONS Halte routière Magog

recherche personnel pour postes à temps plein.
 Semaine et fin de semaine.
 Envoyez CV à : acadot@videotron.ca

TIM HORTONS Waterloo

recherche personnel pour postes à temps plein de nuit.
 Semaine et fin de semaine, prime de nuit
 Envoyez CV à : acadot@videotron.ca

URGENT ! PERSONNEL DEMANDÉ

Chargement de volaille
 Poste à temps plein.
 Info : 450-531-8018

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
 Aucun cas refusé, 2006 à 2014
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
www.financementbrisson.com

Hyundai Accent 2008 autom., 79,875 miles, 126,800 km. Prix à discuter. 450-375-9764

Découvrez
LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

compte
 sur
 moi

leucan

Faites une **différence**
 pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

DAIGNEAULT**M. Jean-Noël - 1932-2015**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

Au Centre hospitalier de Granby, le 7 juin 2015, à l'âge de 82 ans est décédé M. Jean-Noël Daigneault, époux de Mme Anna Laplante, demeurant à Granby. Outre son épouse Anna, il laisse dans le deuil ses enfants : Lucie (Jacques Laplante), Michel (France Bussièrès), Johanne (Roger Leduc), Jacques (Marise Beaudry), Thérèse (Yvan Desmarais), Marcel (Sylvie Racine); 14 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs : Achille (Simone), Raymond (Carmen), Pauline, Jeannette, Armand (Denise), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel du Centre hospitalier de Granby pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La famille vous accueillera le vendredi 12 juin de 13 h à 17 h et le samedi 13 juin à compter de 14 h 30 jusqu'à 16 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY. Les funérailles seront célébrées ce même samedi 13 juin à 17 h en l'église St-Luc, suivies de la crémation au crématorium Girardot & Ménard.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

PERREAULT BEAUREGARD**Mme Anne-Marie - 1927-2015**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

Au Centre hospitalier de Granby, le 6 juin 2015 à l'âge de 87 ans est décédée Mme Anne-Marie Beauregard, née Perreault, demeurant à Granby, épouse de feu Origène Beauregard.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Denise (René Lehoux), feu Roland, Diane, Réal (Ginette Gagné), Pierre (Jacqueline Dionne), Jacques (Suzanne Levreault), Serge (Christiane Gagné), Jocelyne (Jean-Guy Archambault), Jean (Johanne Courtemanche), Nicole (Daniel Massé), Jacinthe (François Tétreault), Liette (Patrick Talbot), Michel (Odette Roy), Guy (Carole Savard), Julie (François Thibault). Elle laisse également ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; sa soeur Henriette Perreault ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CHG pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 12 juin de 19 h à 21 h et le samedi 13 juin à compter de 9 h jusqu'à 10 h 30, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même samedi 13 juin à 11 h, en l'église Ste-Famille, suivies de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

CARMEL**Émilie - 1997-2015**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

À son domicile, suite à un long combat contre la maladie, le 8 juin 2015, à l'âge de 17 ans, est décédée Émilie Carmel, fille de Josée Emery et de René Carmel, demeurant à l'Ange Gardien.

Émilie laisse dans le deuil outre ses parents, ses soeurs et son frère : Valérie (Jonathan Lebreux), Jessica et Maxime, ses grands-parents paternels, Jacques Carmel et Marielle Paquette, ses grands-parents maternels, Pierre Emery et Lise Piché ainsi que ses oncles et ses tantes, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s et plus particulièrement Amélie Brouillette.

La famille vous accueillera le jeudi 11 juin de 18 h à 22 h et le vendredi 12 juin à compter de 8 h 30 jusqu'à 10 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même vendredi 12 juin à 11 h 30 en l'église de l'Ange Gardien, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

En guise de sympathie, un don à la Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com



Maison d'aide
et d'hébergement
pour les femmes
et enfants victimes
de violence conjugale

**1^{er} anniversaire
de décès**
Isabelle Blanchard
survenu le 12 juin 2014

Déjà un an passé sans toi. Ton départ a laissé un grand vide dans nos vies. Cependant, le souvenir de ta joie de vivre, de ton courage, de ton immense désir de vivre et de ta détermination réchauffe à jamais nos cœurs. Ton passage sur terre a été trop court pour nous, mais nous savons que tu es là autrement. Continue d'être l'étoile qui brille pour nous et guide notre chemin pour toujours.

Ta famille qui t'aime plus que tout xxxxx

Le dimanche 14 juin 2015 à 11 heures sera célébrée une messe en l'église St-Luc

**6^e anniversaire
du décès de**
**Stéfan
Casavant**
12 juin 2009

6 ans déjà que tu n'es plus là, mais dans nos têtes et dans nos cœurs tu es toujours présent. Nous t'aimons et nous te remercions pour tout l'amour et la bonté que tu nous as donnés. Sois notre guide et notre protecteur à tous.

**Ta famille qui t'aime Chantal, Lucien,
Francis, Yanick et Patrick**

NEUTRALITÉ RELIGIEUSE DE L'ÉTAT

La ministre Vallée justifie le port du tchador

La Presse Canadienne

QUÉBEC — Il faut respecter le choix des femmes de porter le tchador, incluant celles qui sont au service de l'État québécois, a fait valoir hier la ministre de la Condition féminine, Stéphanie Vallée.

Il s'agit à ses yeux d'une tenue vestimentaire qui relève des choix personnels, et l'État n'a donc pas à s'en mêler.

Sa position contredit celle tenue dans le passé par son chef, le premier ministre Philippe Couillard, et les partis d'opposition n'ont pas tardé à dénoncer la confusion du gouvernement sur cette question, de même que l'apparente brèche au principe de l'égalité des femmes.

Symbole d'intégrisme religieux, le tchador est ce long voile noir qui recouvre tout le corps à l'exception de l'ovale du visage. Il est imposé aux femmes dans certains pays comme l'Arabie saoudite et l'Iran.

« Il y a des femmes qui le portent de façon volontaire et cela aussi on doit respecter ça. Il ne nous appartient pas de déterminer et de juger les gens », a commenté la ministre, en point de presse, hier.

La ministre a refusé de dire si, à ses yeux, le tchador constituait un outil d'oppression et d'asservissement des femmes. Elle note que « pour bien des gens, il constitue un signe d'oppression de la femme ».

La polémique autour du tchador fait suite au dépôt la veille par M^{me} Vallée, qui est également ministre de la Justice, du projet de loi 62 sur la neutralité religieuse de l'État.

Le projet de loi indique l'intention du gouvernement de n'interdire aucun signe religieux aux employés de l'État, incluant ceux en position d'autorité avec pouvoir contraignant, comme les policiers et les juges.

La seule restriction : les services publics devront être donnés et reçus à visage découvert. Cela exclut donc d'emblée la burqa (voile intégral) et le niqab (voile intégral avec une fente pour les yeux), mais laisse la voie libre au tchador.

VOLTES-FACE

En janvier 2014, alors dans l'opposition, M. Couillard avait convenu que le tchador était un symbole d'oppression des femmes incompatible avec l'exercice des services publics. Il était allé plus loin pour affirmer



Il faut respecter le choix des femmes de porter le tchador a fait valoir hier la ministre de la Condition féminine, Stéphanie Vallée. — PHOTO ARCHIVES LE DROIT

qu'il n'était pas question d'accepter qu'une candidate libérale porte le tchador.

Depuis deux ans, la position des libéraux sur le tchador n'a cessé d'aller de volte-face en volte-face.

En entrevue en matinée avec l'animateur du FM 98,5, Paul Arcand, la ministre Vallée a soutenu que le port d'un voile ou de symboles religieux n'avait rien à voir « avec la qualité de la prestation de services » gouvernementaux offerte à la population.

Le chef de l'opposition officielle, Pierre Karl Péladeau, a dit qu'il espérait que le premier ministre Couillard s'explique davantage sur ses positions lors de l'étude du projet de loi l'automne prochain.

Il a déploré que le projet de loi 62 soit « en deçà de tout ce que nous pouvions espérer » et ajouté que le gouvernement devrait « vivre avec les conséquences politiques » de ses choix.

Le chef de la Coalition avenir Québec, François Legault, a renchéri pour considérer que « le tchador est un signe d'oppression envers la femme, donc ça ne devrait pas être permis pour les employés de l'État ».

« J'en reviens pas », a-t-il ajouté, encore étonné que le gouvernement ait tourné le dos au rapport de la Commission Bouchard-Taylor, qui recommandait d'interdire les signes religieux aux personnes en autorité ayant un pouvoir contraignant.

Au lieu de cela, M. Legault estime que le gouvernement choisit de « nier les valeurs québécoises » et de bafouer le principe de l'égalité entre hommes et femmes.

LES SÉRIES DE LA COUPE STANLEY 2015

ASSOCIATION DE L'OUEST

QUARTS DE FINALE

ST-LOUIS
2 4 0 6 1 1 2
4 1 3 1 4 4 4

MINNESOTA
3 1 0 3 0 0 0
4 4 1 4 0 0 4

NASHVILLE
3 6 2 2 5 3 2
4 2 4 3 2 4 4

CHICAGO
4 2 5 4 0 0 4
2 1 4 0 0 0 0

ANAHEIM
6 3 3 4 3 0 4
1 0 4 2 2 0 1

WINNIPEG
1 4 2 1 2 4 2
2 1 4 3 1 7 4

VANCOUVER
2 3 2 2 0 0 2
1 4 3 1 0 0 0

CALGARY

DEMI-FINALES DE L'OUEST

MINNESOTA
3 1 0 3 0 0 0
4 4 1 4 0 0 4

CHICAGO
1 3 1 5 4 5 5 4
4 2 2 4 5 2 3 3

ANAHEIM
6 3 3 4 3 0 4
1 0 4 2 2 0 1

CALGARY
2 3 2 2 0 0 2
1 4 3 1 0 0 0

CHICAGO
1 3 1 5 4 5 5 4
4 2 2 4 5 2 3 3

TAMPA BAY
1 6 6 1 2 3 2 4
2 2 5 5 0 7 0 3

NY RANGERS
1 3 0 1 2 4 2 4
2 2 1 2 1 3 1 3

WASHINGTON
4 3 2 0 1 2 4
3 2 1 1 5 0 2

OTTAWA
2 5 0 3 0 5 2 4
3 1 3 2 4 2 0 3

PITTSBURGH
1 4 1 1 1 0 1
4 3 2 1 1 3 1 3

NY ISLANDERS

FINALE DE LA COUPE STANLEY

CHICAGO
2 3 2 2 0 0 2
1 4 3 1 0 0 0

TAMPA BAY
1 6 6 1 2 3 2 4
2 2 5 5 0 7 0 3

NY RANGERS
1 3 0 1 2 4 2 4
2 2 1 2 1 3 1 3

WASHINGTON
4 3 2 0 1 2 4
3 2 1 1 5 0 2

OTTAWA
2 5 0 3 0 5 2 4
3 1 3 2 4 2 0 3

PITTSBURGH
1 4 1 1 1 0 1
4 3 2 1 1 3 1 3

NY ISLANDERS

ASSOCIATION DE L'EST

QUARTS DE FINALE

MONTREAL
4 3 2 0 1 2 4
3 2 1 1 5 0 2

OTTAWA
2 5 0 3 0 5 2 4
3 1 3 2 4 2 0 3

DETROIT
2 3 2 2 2 0 4
1 4 1 1 1 0 1

PITTSBURGH
1 4 1 2 5 1 2 4
4 3 2 1 1 3 1 3

NY ISLANDERS

DEMI-FINALES DE L'EST

MONTREAL
1 2 1 6 2 1 2
2 6 2 2 1 4 4

TAMPA BAY
1 6 6 1 2 3 2 4
2 2 5 5 0 7 0 3

NY RANGERS
1 3 0 1 2 4 2 4
2 2 1 2 1 3 1 3

WASHINGTON
4 3 2 0 1 2 4
3 2 1 1 5 0 2

OTTAWA
2 5 0 3 0 5 2 4
3 1 3 2 4 2 0 3

PITTSBURGH
1 4 1 1 1 0 1
4 3 2 1 1 3 1 3

NY ISLANDERS

HOCKEY

LNH
SÉRIES ÉLIMINATOIRES

COUPE STANLEY (QUATRE DE SEPT)
Tampa Bay (2) vs. Chicago (3)
Mercredi 3 juin
Chicago 2 Tampa Bay 1
Samedi 6 juin
Chicago 3 Tampa Bay 4
Lundi 8 juin
Tampa Bay 3 Chicago 2
Mercredi 10 juin
Tampa Bay 1 Chicago 2
(La série est égale 2-2)
Samedi 13 juin
Chicago à Tampa Bay, 20h.
Lundi 15 juin
Tampa Bay à Chicago, 20h.
Mercredi 17 juin
x-Chicago à Tampa Bay, 20h.
x- si nécessaire.

MARQUEURS
NOTE: en date du 11 juin.

	B	A	Pts
Johnson, TB	13	10	23
Kucherov, TB	10	12	22
Kane, Chi	10	11	21
Toews, Chi	10	10	20
Keith, Chi	2	18	20
Getzlaf, Ana	2	18	20
Perry, Ana	10	8	18
Killorn, TB	9	9	18
Stamkos, TB	7	11	18
Silfverberg, Ana	4	14	18
Hossa, Chi	4	13	17
Brassard, NYR	9	7	16
Palat, TB	8	8	16
Nash, NYR	5	9	14
Sharp, Chi	4	10	14
Hedman, TB	1	13	14
Kesler, Ana	7	6	13
Filppula, TB	3	10	13
Shaw, Chi	5	7	12
Stepan, NYR	5	7	12
Richards, Chi	3	9	12
Seabrook, Chi	7	4	11
Maroon, Ana	7	4	11
Vatanen, Ana	3	8	11
Yandle, NYR	2	9	11
Saad, Chi	8	2	10
Parise, Minn	4	6	10
Boyle, NYR	3	7	10
Lindholm, Ana	2	8	10
Fowler, Ana	2	8	10
Beleskey, Ana	8	1	9
Kreider, NYR	7	2	9
Ovechkin, Was	5	4	9
Teravainen, Chi	4	5	9
Gaudreau, Cal	4	5	9
Cogliano, Ana	3	6	9
McDonagh, NYR	3	6	9

LAH
SÉRIES ÉLIMINATOIRES

COUPE CALDER (QUATRE DE SEPT)
Utica vs. Manchester
Samedi 6 juin
Utica 2 Manchester 3 (prol.)
Dimanche 7 juin
Utica 1 Manchester 2 (prol.)
Mercredi 10 juin
Manchester 2 Utica 3
(Manchester mène la série 2-1)
Vendredi 12 juin
Manchester à Utica, 19h.

SOCCER

MLS ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
D.C. United	16	8	4	4	20	15	28
N.-Angleterre	15	5	4	6	20	20	21
FC Toronto	12	6	5	1	19	16	19
Orlando	14	4	5	5	19	19	17
New York	13	4	4	5	17	17	17
Columbus	14	4	6	4	20	21	16
Philadelphie	16	4	9	3	18	25	15
Montréal	10	4	4	2	13	15	14
Chicago	13	4	7	2	17	20	14
New York City	14	2	7	5	12	18	11

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Seattle	14	8	4	2	20	11	26
FC Vancouver	16	8	6	2	18	15	26
Kansas City	14	6	2	6	22	15	24
Portland	15	6	5	4	15	14	22
FC Dallas	16	4	4	4	18	19	22
Los Angeles	14	5	5	6	15	18	21
Houston	15	5	5	5	21	19	20
San Jose	14	5	5	4	14	15	19
Salt Lake	15	4	5	6	13	18	18
Colorado	14	2	4	8	11	12	14

Samedi 13 juin
Montréal New York City, 19h.
Los Angeles à Columbus, 19h30.
Chi. en N.-Angleterre, 19h30.
FC Dallas au FC Seattle, 22h.
Dimanche 14 juin
D.C. United Orlando, 19h.

BASKETBALL
NBA

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

FINALE (QUATRE DE SEPT)
Golden State (1) vs. Cleveland (2)
Jeu 4 juin
Cleveland 100 Golden State 108 (P)
Dimanche 7 juin
Cleveland 95 Golden State 93 (P)
Mardi 9 juin
Golden State 91 Cleveland 96
(Cleveland mène la série 2-1)
Jeu 11 juin
Golden State à Cleveland, 21h.
Dimanche 14 juin
Cleveland à Golden State, 20h.
Mardi 16 juin
x-Golden State à Clev., 21h.
Vendredi 19 juin
x-Clev. à Golden State, 21h.

FOOTBALL
LCF

ASSOCIATION DE L'EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Hamilton	1	0	0	1,000	37	10
Montréal	0	0	0	,000	0	0
Toronto	0	1	0	,000	27	34
Ottawa	0	1	0	,000	10	37

ASSOCIATION DE L'OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Winnipeg	1	0	0	1,000	34	27
C.-B.	0	0	0	,000	0	0
Calgary	0	0	0	,000	0	0
Edm.	0	0	0	,000	0	0
Sask.	0	0	0	,000	0	0

Vendredi 12 juin
C.-B. à Calgary, 21h30.
Samedi 13 juin
Montréal à Ottawa, 19h30.
Saskatchewan à Edmonton, 22h.

COUPE DU MONDE
FÉMININE FIFA

GROUPE A

	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Canada	1	1	0	0	1	0	3
Chine	2	1	1	0	1	1	3
Pays-Bas	2	1	1	0	1	1	3
N.-Zélande	1	0	1	0	0	1	0

GROUPE B

	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Allemagne	2	1	0	1	11	1	4
Norvège	2	1	0	1	5	1	4
Thaïlande	2	1	1	0	3	6	3
Côte d'Ivoire	2	0	2	0	2	13	0

GROUPE C

	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Cameroun	1	1	0	0	6	0	3
Japon	1	1	0	0	1	0	3
Suisse	1	0	1	0	0	1	0
Équateur	1	0	1	0	0	6	0

GROUPE D

	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
États-Unis	1	1	0	0	3	1	3
Nigeria	1	0	0	1	3	3	1
Suède	1	0	0	1	3	3	1
Australie	1	0	1	0	1	3	0

GROUPE E

	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Brésil	1	1	0	0	2	0	3
Costa Rica	1	0	0	1	1	1	1
Espagne	1	0	0	1	1	1	1
Corée Sud	1	0	1	0	0	2	0

GROUPE F

	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
France	1	1	0	0	1	0	3
Colombie	1	0	0	1	1	1	1
Mexique	1	0	0	1	1	1	1
Angleterre	1	0	1	0	0	1	0

Lundi 8 juin
Suède 3 Nigéria 3
Cameroun 6 Équateur 0
États-Unis 3 Australie 1
Japon 1 Suisse 0
Mardi 9 juin
France 1 Angleterre 0
Espagne 1 Costa Rica 1
Colombie 1 Mexique 1
Brésil 2 Corée Sud 0
Jeu 11 juin
Allemagne 1 Norvège 1
Chine 1 Pays-Bas 0
Côte d'Ivoire 2 Thaïlande 3
Canada c. N.-Zélande, 21h.
Vendredi 12 juin
Australie c. Nigeria, 17h.
Suisse c. Équateur, 19h.
États-Unis c. Suède, 20h.
Japon c. Cameroun, 22h.
Samedi 13 juin
France c. Colombie, 13h.
Brésil c. Espagne, 16h.
Angleterre c. Mexique, 16h.
Corée Sud c. Costa Rica, 19h.
Lundi 15 juin
Thaïlande c. Allemagne, 16h.
Côte d'Ivoire c. Norvège, 16h.
Pays-Bas c. **Canada**, 19h30.
Chine c. N.-Zélande, 19h30.
Mardi 16 juin
Équateur c. Japon, 17h.
Suisse c. Cameroun, 17h.
Nigeria c. États-Unis, 20h.
Australie c. Suède, 20h.
Mercredi 17 juin
Mexique c. France, 16h.
Angleterre c. Colombie, 16h.
Costa Rica c. Brésil, 19h.
Corée Sud c. Espagne, 19h.
Fin de la phase de groupes

BASEBALL
LIGUE CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Rockland	11	6	,647	—
New Jersey	9	6	,600	1
Québec	9	7	,563	1½
Trois-Rivières	8	7	,533	2
Lachine	6	10	,375	4½
Sussex County	5	11	,313	5½

Mercredi 10 juin
New Jersey 6 Rockland 3
Gary 2 Sussex County 9
Jeu 11 juin
Rockland 3 Québec 8
Sussex County 2 à Ottawa 3
Trois-Rivières à Amarillo, 20h05.
Vendredi 12 juin
Rockland à Québec, 19h05.
Sussex County à Ottawa, 19h05.
Japon à New Jersey, 19h05.
Trois-Rivières à Amarillo, 20h05.
Samedi 13 juin
Trois-Rivières à Amarillo, 15h05.
Rockland à Québec, 18h05.
Japon à New Jersey, 18h35.
Sussex County à Ottawa, 19h05.
Dimanche 14 juin
Rockland à Québec, 13h05.
Japon à New Jersey, 14h05.
Trois-Rivières à Amarillo, 15h05.
Lundi 15 juin
Rockland à Ottawa, 19h05.
New Jersey à Québec, 19h05.
Japon à Sussex County, 19h05.

LBJEQ
SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE

	G	P	Moy.	Diff.
Trois-Rivières	11	2	,846	—
Charlesbourg	10	4	,714	1½
Québec	13	6	,684	1
Saguenay	7	10	,412	6

SECTION UNIPRIX

	G	P	Moy.	Diff.
LaSalle	12	6	,667	—
Montréal	7	5	,583	2
Longueuil	5	8	,385	4½
Granby	3	11	,214	7
Coaticook	1	14	,067	9½

SECTION LA CAGE AUX SPORTS

	G	P	Moy.	Diff.
Repentigny	8	6	,571	—
St-Eustache	8	6	,571	—
Ailes Québec	3	3	,500	1
Laval	7	8	,467	1½
Gatineau	4	10	,286	4

Mercredi 10 juin
Granby 1 Trois-Rivières 10
Saguenay 3 Charlesbourg 8
Laval à Montréal (remis)
Ailes Québec à Longueuil (remis)
Jeu 11 juin
Longueuil à Montréal, 19h30
St-Eustache 4 Repentigny 6
Vendredi 12 juin
Québec à Trois-Rivières, 19h30
Longueuil à Laval, 19h30
Samedi 13 juin
Montréal à Granby, 16h
Coaticook à Repentigny, 16h
Charlesbourg à Gatineau, 16h
Montréal à Granby, 19h
Coaticook à Repentigny, 19h
Charlesbourg à Gatineau, 19h
Dimanche 14 juin
Laval à Trois-Rivières, 13h (2)
St-Eustache à Saguenay, 13h (2)
Montréal à Coaticook, 13h (2)
Québec à Gatineau, 14h (2)
Lundi 15 juin
Laval à Montréal, 19h30.
Repentigny à Longueuil, 19h30.

MIDGET AAA

	G	P	Moy.	Diff.
Charlesbourg	15	5	,750	—
Rive-Sud	13	3	,813	—
Lévis	9	8	,529	4½
Trois-Rivières	7	3	,700	3
Lachine	7	7	,500	5
Repentigny	7	11	,389	7
Montréal	6	7	,462	5½
Gatineau	4	9	,308	7½
Laval	3	5	,375	6
Saguenay	3	7	,300	7
Sherbrooke	3	9	,250	8

Mercredi 10 juin
Lévis 5 Trois-Rivières 4
Rive-Sud 7 Sherbrooke 5
Gatineau à Lachine (remis)
Charlesbourg à Saguenay (remis)
Jeu 11 juin
Repentigny à Montréal (remis)
Rive-Sud à Lachine, 19h30.
Samedi 13 juin
Laval à Sherbrooke (2), 12h.
Gatineau à Brockville (2), 12h.
Repen. à Charles. (2), 12h.
Rive-Sud à Trois-Riv. (2), 12h
Lévis à Lachine (2), 12h
Montréal à Saguenay (2), 14h
Jeu 18 juin
Lachine à Laval, 19h30

TENNIS

TOPSHELF OPEN
À BOIS-LE-DUC, PAYS-BAS
MESSIEURS
Simple - Deuxième tour
Nicolas Mahut, France, bat Roberto Bautista Agut (3), Espagne, 6-2, 6-4.
Adrian Mannarino (6), France, bat Marco Chiudinelli, Suisse, 6-3, 6-2.
Illya Marchenko, Ukraine, bat Joao Sousa (8), Portugal, 6-3, 7-6 (7-2).
David Goffin (2), Belgique, bat Jurgen Melzer, Autriche, 7-6 (7-2), 6-2.

DAMES
Simple - Deuxième tour
Kiki Bertens, Pays-Bas, bat Anastasia Pavlyuchenkova (6), Russie, 6-2, 6-2.
Belinda Bencic (4), Suisse, bat Alison Van Uytvanck, Belgique, 6-3, 6-2.
Annika Beck, Allemagne, bat Klara Koukalova, République tchèque, 6-4, 6-4.
Jelena Jankovic (2), Serbie, bat Andrea Hlavackova, République tchèque, 6-1, 6-4.

MERCEDESCUP

À STUTTGART, ALLEMAGNE
MESSIEURS
Simple - Deuxième tour
Mischa Zverev, Allemagne, bat Andreas Seppi, Italie, 6-2, 6-4.
Bernard Tomic (5), Australie, bat Tommy Haas, Allemagne, 7-6 (8-6), 6-2.
Rafael Nadal (1), Espagne, bat Marcos Baghdatis, Chypre, 7-6 (7-5), 6-7 (4-7), 6-2.
Marin Cilic (2), Croatie, bat Matthias Bachinger, Allemagne, 7-6 (7-2), 6-3.

BASEBALL MAJEUR

LIGUE NATIONALE
SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Washington	31	28	,525	—	—	3-7	G-1	16-12	15-16
New York	31	29	,517	½	1½	4-6	P-2	21-10	10-19
Atlanta	29	31	,483	2½	3½	4-6	P-1	15-14	14-17
Miami	24	36	,400	7½	8½	4-6	P-3	12-16	12-20
Philadelphie	22	39	,361	10	11	3-7	P-3	15-16	7-23

SECTION CENTRALE

Chicago	31	26	,544	6½	—	6-4	G-1	15-11	16-15
Pittsburgh	32	27	,542	6½	—	6-4	G-1	16-11	16-16
Cincinnati	27	31	,466	11	4½	6-4	G-4	17-13	10-18
Milwaukee	22	38	,367	17	10½	6-4	P-1	9-20	13-18

HOCKEY SCOLAIRE

Vers la mise en échec limitée à l'école

La Presse

MONTRÉAL — Hockey Québec veut limiter encore un peu plus les mises en échec dès l'année prochaine pour, selon elle, réduire les commotions cérébrales sur la glace. La Fédération avait déjà annoncé l'hiver dernier sa volonté de réduire les mises en échec dans le hockey civil. Elle veut aussi le faire dans le hockey scolaire dès l'année prochaine, a appris La Presse.

« On fait ça pour la sécurité des joueurs. En tant que fédération, on doit fixer les balises, a expliqué hier le directeur général de Hockey Québec, Sylvain Lalonde. On a considéré aussi la part assez minime des jeunes joueurs qui vont atteindre les grandes ligues [dans les catégories visées]. »

La Fédération avait annoncé en mars sa décision d'éliminer les mises en échec dans les catégories bantam CC et midget BB. Ces catégories font partie du réseau civil, ou hockey municipal. Elle veut maintenant le faire aussi dans le réseau scolaire, qui gagne en popularité année après année.

Une proposition en ce sens a été adoptée en mai par son conseil d'administration. Elle sera soumise en fin de semaine à l'assemblée générale annuelle de la Fédération, qui a lieu à Sept-Îles.

Le président de la Ligue de hockey préparatoire scolaire (LHPS), l'une des deux ligues scolaires dans la province, a déploré la décision de la Fédération. « Je ne suis pas amer, mais je suis déçu, a dit Martin Lavallée. C'est un changement majeur, c'est un changement idéologique. »

M. Lavallée a eu des pourparlers avec Hockey Québec l'hiver dernier. « Ils nous ont écoutés, ça, c'est certain », dit-il. Mais il affirme que la décision du conseil d'administration lui a seulement été communiquée dans les derniers jours. « En fin de semaine, des gens du réseau civil vont décider ce qui se fait au niveau scolaire », a-t-il ajouté.

LA MISE EN ÉCHEC « AVEC RESTRICTIONS »

Dès la rentrée, Hockey Québec souhaite interdire complètement les mises en échec chez les hockeyeurs du réseau scolaire de 13 et 14 ans qui évoluent dans des catégories plus faibles, soit dans la division 2 cadet du Réseau du sport étudiant du Québec (RSEQ) et dans la catégorie M-15 mineur de la LHPS.



Hockey Québec veut limiter encore un peu plus les mises en échec dès l'année prochaine pour, selon elle, réduire les commotions cérébrales sur la glace. Les changements qui toucheront également le réseau scolaire. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Dans les catégories plus fortes, les joueurs du réseau scolaire de 13 et 14 ans pourront continuer d'utiliser la mise en échec, mais avec des balises importantes. « On appelle ça la mise en échec avec restrictions, c'est un projet-pilote », a dit M. Lalonde.

En gros, les jeunes ne pourront se mettre en échec que s'ils patinent dans le même sens. Mais ils ne pourront se frapper de plein fouet au milieu de la glace. Un attaquant ne pourra non plus mettre en échec un défenseur immobile contre la bande.

Les joueurs bantam BB, dans le hockey civil, vont aussi être soumis à la mise en échec avec restriction dès l'année prochaine, a révélé Sylvain Lalonde.

« Est-ce que ça va faire école dans d'autres divisions ? Peut-être. Les mises en échec au milieu de la glace sont très dangereuses, note le directeur général de Hockey Québec. Même dans la LNH, on sévit beaucoup plus qu'avant sur ces mises en échec dangereuses. »

UN SYSTÈME À DEUX VITESSES ?

La décision de Hockey Québec fait partie d'un plan plus général qui vise à ne permettre la mise en échec au hockey qu'à partir de 13 ans (bantam) et seulement dans les divisions élite (AAA et AA).

La Fédération voulait que la mise en échec disparaisse entièrement du hockey scolaire, qui ne fait pas partie de l'élite, selon Hockey Québec. Mais la LHPS et le RSEQ se sont opposés à la disparition complète des mises en échec. Le concept de « mises en

échec avec restrictions » est donc une forme de compromis.

À la LHPS, on craint que la quasi-disparition des mises en échec ne ferme des portes à certains joueurs dans des niveaux supérieurs.

« On veut donner les outils à nos joueurs pour aller partout où ils veulent par la suite, dit Martin Lavallée. Ils peuvent aller jouer au collégial, dans le junior majeur, aux États-Unis ou même arrêter s'ils le veulent. Mais au moins, le jeune sera allé au bout de son développement. »

« Là, on va créer deux produits qui ne sont pas équivalents. Ça va forcer des gens qui croient que le chemin le plus facile vers le sommet est la Ligue d'excellence [réseau civil élite, NDLR] à faire des choix », dit-il.

Martin Lavallée dit que, l'année dernière, il y a eu « seulement 12 commotions cérébrales » chez les 12 équipes de la catégorie M-15 majeur. Selon lui, c'est la preuve que les changements mis de l'avant par Hockey Québec ne sont pas nécessaires.

L'Association des neurologues du Québec n'est pas d'accord avec lui. Dans une lettre envoyée récemment aux médias, les spécialistes du cerveau demandaient la disparition pure et simple de la mise en échec dans le hockey scolaire.

Joint par La Presse au mois de mars, le ministre François Blais s'était contenté de répondre qu'il attendait la remise d'un rapport sur les commotions cérébrales avant de prendre toute position. Ce rapport du groupe de travail sur les commotions cérébrales est depuis des semaines dans les mains du ministre. M. Blais refuse toujours de le rendre public.

COUPE DU MONDE FÉMININE DE SOCCER

La Norvège frustrer l'Allemagne

Associated Press

OTTAWA — Maren Mjelde a touché la cible sur un coup franc en deuxième demie et la Norvège, championne en 1995, a arraché un match nul de 1-1 aux favorites, les Allemandes, hier lors de la Coupe du monde de soccer féminin de la FIFA.

Anja Mittag a donné les devants à l'Allemagne, double championne du tournoi, dès la sixième minute de jeu en inscrivant son 37^e but en carrière sur la scène internationale. Elle a récupéré le retour de lancer de sa coéquipière Dzsenifer Marozsán et a soulevé le ballon au-dessus de la gardienne norvégienne Ingrid Hjelmseth.

Mjelde a ensuite fait vibrer les cordages en enroulant sa frappe parfaitement, d'une extrémité de la zone de réparation, à la 61^e minute. Il s'agissait de son 11^e filet en compétition internationale.

L'Allemagne a dominé la Norvège 27-4 au chapitre des tirs au but.

Les deux équipes ont une fiche de 1-0-1 avec quatre points, mais l'Allemagne mène le groupe B en vertu du différentiel de buts.

Les Allemandes vont compléter la phase préliminaire en affrontant la Thaïlande lundi, tandis que la Norvège a rendez-vous avec la Côte d'Ivoire.

Un peu plus tard hier, à Edmonton, Wang Lisi a touché la cible pendant la première minute des arrêts de jeu et procuré une victoire in extremis de 1-0 à la Chine

contre les Pays-Bas.

Alors qu'elle se trouvait dans la surface de réparation, Wang a accepté une passe de Tan Ruyin provenant du milieu de terrain et poussé le ballon tout juste à l'intérieur du poteau opposé derrière la gardienne Sari van Veenendaal.

Cette victoire a permis à la Chine de se forger un dossier de 1-1-0 en phase préliminaire, pour un total de trois points.

Les Pays-Bas, qui ont défait la Nouvelle-Zélande dans le premier match de la Coupe du monde samedi dernier, ont la même fiche que les Chinoises.

LA THAÏLANDE MARQUE L'HISTOIRE

En début de soirée, Thanatta Chawong a cloué le cercueil de la Côte d'Ivoire à la 75^e minute et propulsé la Thaïlande vers un court gain de 3-2, permettant au pays du Sud-Est asiatique de savourer sa première victoire sur la scène internationale.

La Thaïlande a porté sa fiche en phase préliminaire à 1-1-0 pour trois points de classement, tandis que les Ivoiriennes, qui avaient été humiliées 10-0 par les Allemandes lors de leur premier match, ont maintenant un dossier de 0-2-0.

Après avoir été retardé en raison d'un risque d'orage, le match prévu entre le Canada et la Nouvelle-Zélande a pu se mettre en branle en fin de soirée du côté d'Edmonton. La marque était toujours de 0-0 après 45 minutes de jeu.

PLACE AU 37^e TOUR DU LAC BROME!



C'est ce soir que débute la 37^e édition du Tour de lac Brome. L'événement, qui se déroule pour la première fois sur trois jours, se met en branle avec un canicross de cinq kilomètres au parc des Lions. Les autres épreuves habituelles sont de retour, incluant le fameux 20 kilomètres autour du lac Brome, qui aura lieu dimanche. Les organisateurs attendent plus de 4000 coureurs en fin de semaine. Le Tour du lac Brome, on le sait, est devenu une référence en matière d'événement de course à pied au Québec. **LA VOIX DE L'EST**

Hommage à Monsieur Spectaculaire

Jacques Lalancette sera intronisé au Mémorial de la terre battue, ce soir



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — « Si ce n'était pas de l'accident, je courrais encore. Même à 71 ans, je courrais encore. »

Jacques Lalancette vivra un grand moment ce soir à l'Autodrome alors qu'il sera intronisé au Mémorial de la terre battue. Celui qui était surnommé *Monsieur Spectaculaire* lors de ses belles années en piste sera le tout premier intronisé au panthéon fondé par Dave Paryzo et Anthony Marcotte.

« C'est tout un honneur, explique M. Lalancette, joint à son domicile de Drummondville. C'est difficile de dire ça sans avoir l'air prétentieux, mais il était temps qu'on pense à honorer ceux qui ont fait leur part pour notre sport. Honnêtement, je me sens très privilégié. »

Le curriculum vitae de Lalancette est impressionnant et son intronisation au Mémorial ne faisait pas de doutes. Au cours de sa carrière qui a duré 25 ans, il a remporté 122 victoires, il a été champion deux fois en modifié à l'Autodrome Drummond et il a remporté au moins une finale par année de façon consécutive de 1970 à 1989.

Pour diverses raisons, notamment une mésentente avec les propriétaires de l'époque, il n'a

pas couru énormément à Granby. En 55 départs chez les modifiés, il a tout de même triomphé trois fois et a obtenu 14 *top-5* et 36 *top-10*.

« J'ai eu une belle carrière, j'en suis fier, mais je ne courrais pas pour le championnat. Moi, je courrais pour gagner à chaque fois que j'embarquais sur la piste. Avoir été plus stratégique, m'être contenté de la deuxième place plus souvent, j'aurais probablement remporté plus de titres. Mais finir deuxième, être le premier des perdants, ça ne m'intéressait pas! »

On ne le surnommait pas *Monsieur Spectaculaire* pour rien. Ceux qui l'ont vu à l'œuvre s'en souviennent.

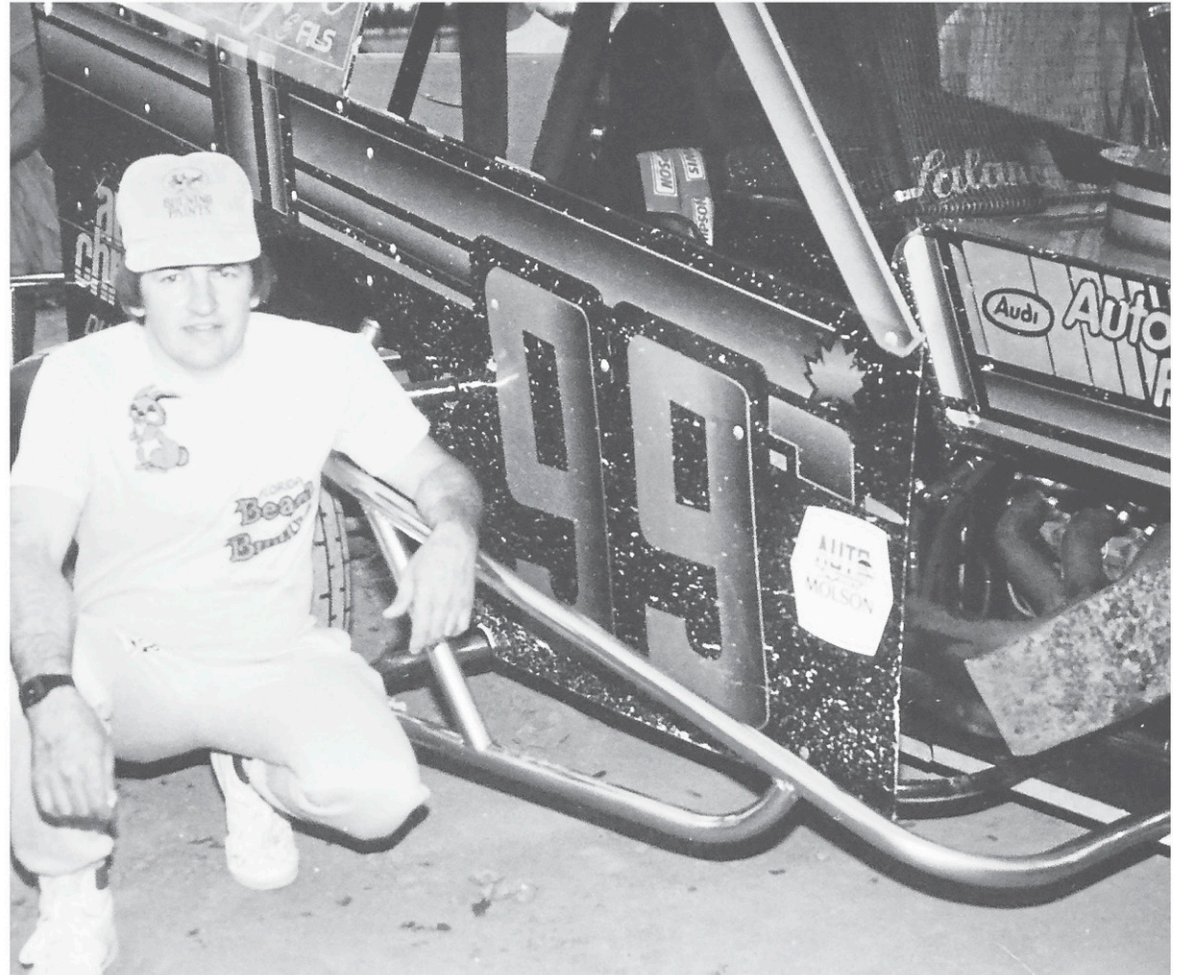
« Parce que je voulais gagner, je n'avais pas peur de prendre des chances en piste. Je ne voulais pas donner un spectacle pour donner un spectacle, c'était simplement ma façon de courir. »

Mais il a aussi été un précurseur à bien des égards. Il se rappelle qu'il a été le premier à porter un véritable uniforme de course (*fire suit*), le premier à avoir de véritables pneus de course sur sa voiture, le premier à mettre de la véritable essence de course dans son bolide, etc.

« Mon premier habit de course, je l'avais payé 26 \$ US! Ça a l'air de rien, mais c'était de l'argent à l'époque. C'était surtout toute une différence avec l'habit qu'on payait 5 \$ ici! »

L'ACCIDENT

Jacques Lalancette avait 47 ans, le 14 juillet 1990, lorsqu'un



Jacques Lalancette, alors qu'il s'imposait sur les pistes de terre battue du Québec. Monsieur Spectaculaire, c'était lui.

— PHOTO MÉMORIAL DE LA TERRE BATTUE

accident survenu à l'Autodrome Drummond lui a fait perdre l'usage de ses jambes. Encore aujourd'hui, il parle avec émotion de cette soirée qui a changé le cours de sa vie.

« Cet accident a fait en sorte que j'ai arrêté de faire ce que j'aimais le plus au monde, dit-il. Ça va faire 25 ans que c'est arrivé

et je ne réussis pas à m'habituer: la course me manque toujours autant. »

D'ailleurs, il trouve difficile d'aller aux courses. Et ce n'est pas pour rien qu'il a été de longues périodes à rester chez lui.

« Plus souvent qu'autrement, ça me met à l'envers d'aller aux courses. Honnêtement, vous

n'avez pas idée de ce que je donnerais pour être à la place des gars. Ça m'est souvent arrivé de rentrer à la maison et d'être enragé tellement j'étais frustré. La course et le stock-car sur terre battue, c'était ma vie... »

Et ce soir, le petit monde du stock-car sur terre battue lui rendra l'hommage qu'il mérite.

VENDREDI 12 JUIN 19H00 À L'AUTODROME GRANBY

SOIRÉE 30e ANNIVERSAIRE & SUPER STARTER SERIE DIRT

Modifié **35x** / Sportsman **30x**
Pro-Stock **50x** / Sport Compact **15x**
Admission **14\$**



ROBERT BERNARD
PNEUS & MÉCANIQUE
MEMBRE DU RÉSEAU MICROCRAFT

autodromegraby.com
Camping gratuit / 17 ans et moins admission gratuite
1268 Cowie, Granby, Québec / 450.375.3055 / info@autodromegraby.com



SPÉCIAL 14\$
PRIX D'ENTRÉE
D'IL Y A 30 ANS

POUR RÉALISER
VOS PROJETS
DE CONSTRUCTION



Coffrage de tous genres

- Résidentiel
- Commercial - Industriel
- Agricole - Isolant
- Dalles, balcons, trottoirs
- Goudronnage
- Finition de plancher
- Béton

SERVICE,
QUALITÉ ET
COMPÉTENCE

Béton Mobile
St-Alphonse Inc.

111, rue Authier,
St-Alphonse-de-Granby
Cell. : 450 521-2226

RBQ : 8254-9346-02

450 375-4055



De la visite importante

Dominic Lussier attend un haut dirigeant de NASCAR ce matin à l'Autodrome Granby

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Dominic Lussier arrive généralement à l'Autodrome plusieurs heures avant le début des courses. Mais aujourd'hui, il y sera encore plus tôt que d'habitude. Voyez-vous, il attend de la visite importante.

À 10 h, ce matin, le copropriétaire et promoteur de l'Autodrome accueillera Brad Moran, directeur des séries de Touring chez NASCAR. L'Américain, qui part de Concord en Caroline du Nord, sera en ville afin de visiter les installations de la piste granbyenne et voir si NASCAR devrait insérer Granby dans le calendrier de la série Canadian Tire.

« Ça fait des mois qu'on dit qu'on veut une manche de la série canadienne de NASCAR chez nous et, en ce sens, ce rendez-vous avec

M. Moran est très, très important, avoue Lussier. J'ai hâte, je suis un peu nerveux, je suis confiant, je suis tout ça à la fois! »

Moran s'arrêtera par Granby avant de poursuivre son chemin jusqu'à Vallée-Jonction où il assistera, demain, à la deuxième épreuve de la saison de la série Canadian Tire à l'Autodrome Chaudière.

La série canadienne de NASCAR, on le sait, n'a aucune épreuve présentée sur la terre battue à l'intérieur de son calendrier. Lussier s'est mis à rêver d'attirer NASCAR à l'Autodrome après avoir vu les camionnettes de la série Camping World Truck courir sur terre battue à la piste d'Eldora, en Ohio, l'été dernier.

« Avec des courses à Vallée-Jonction, Mirabel, Saint-Eustache et Trois-Rivières, le Québec est un marché important pour NASCAR, reprend Lussier. Et je pense



« Ça fait des mois qu'on dit qu'on veut une manche de la série canadienne de NASCAR chez nous et, en ce sens, ce rendez-vous avec M. (Brad) Moran est très, très important », avoue Dominic Lussier. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

que nous n'avons rien à envier à personne en matière d'installations, si ce n'est Trois-Rivières qui a un site dans une classe à part. Je crois véritablement en nos chances. »

PAS DE LA COURTOISIE

Et en discutant au téléphone avec Lussier plus tôt cette semaine, Moran a laissé tomber un bout de phrase fort intéressant.

« Il a dit que s'il prenait la peine de s'arrêter à Granby, c'est que NASCAR a de l'intérêt, que ce n'est pas juste une visite de courtoisie, a rapporté Lussier. J'ai aimé ça! »

L'Autodrome a beau avoir de belles installations, rien n'est parfait dans la vie. Lussier profitera de la visite de Moran pour voir combien il en coûterait (ou coûtera!) pour mettre les installations

parfaitement au goût de NASCAR.

« Je sais, par exemple, qu'il n'y a probablement pas assez de places sur la galerie de presse pour recevoir le nombre de journalistes de partout au pays qui assisteraient à l'événement. Et en matière de sécurité, est-ce que la piste répond aux normes de NASCAR? »

Sans rien y ajouter, l'Autodrome peut accueillir quelque 5500 spectateurs. À cet égard, la piste n'a probablement rien à envier à aucun des sites canadiens qui présentent une manche de la série Canadian Tire, sinon encore et toujours Trois-Rivières.

« Quand je pense à tout ça, je le répète, je me dis que nos chances sont bonnes! », insiste Dominic Lussier.

Il en aura véritablement une bonne idée plus tard ce matin...



Brad Moran est directeur des séries de Touring chez NASCAR. — PHOTO NASCAR.COM

COUPE MERCEDES DE TENNIS

Nadal vient à bout de Baghdatis

Associated Press

STUTTGART, ALLEMAGNE — L'Espagnol Rafael Nadal a amorcé sa saison sur gazon, hier, en arrachant une victoire en trois manches contre le Chypriote Marcos Baghdatis lors de la Coupe Mercedes de tennis.

Nadal, favori de la compétition, a eu besoin de 2 heures 40 minutes pour signer un gain par des scores de 7-6 (5), 6-7 (5) et 6-2, lui assurant

une place en quarts de finale.

À son premier match depuis son élimination en quarts de finale des Internationaux de France contre Novak Djokovic, Nadal tirait de l'arrière 4-2 en première manche lorsqu'il est parvenu à sauver trois balles de bris.

Baghdatis s'est montré plus régulier en deuxième manche, mais lors de la troisième manche, Nadal a brisé le service de son rival pour se donner une avance de 3-1 et il a accru la cadence.

À sa prochaine sortie, Nadal affrontera l'Australien Bernard Tomic, qui a coupé court au retour du vétéran allemand Tommy Haas, grâce à un gain de 7-6 (6), 6-2.

Après avoir raté plus d'une année en raison d'une blessure à l'épaule, Haas, qui est âgé de 37 ans, ne disputait qu'un deuxième match depuis son retour au jeu. Tomic a sauvé deux balles de manche au premier set, avant de remporter les 11 premiers

échanges du second. Il a brisé le service de son adversaire deux fois en début de manche pour se donner une avance qui ne sera jamais menacée.

L'Allemand issu des qualifications Mischa Zverev a de son côté poursuivi son beau parcours sur gazon en battant l'Italien Andreas Seppi 6-2, 6-4 pour une place en ronde des huit. Il croisera le fer avec Marin Cilic, qui a battu l'Allemand Matthias Bachinger 7-6 (2), 6-3.

sports

**MISES EN ÉCHEC
CERTAINS
CHANGEMENTS
VISERONT LE
CIRCUIT
SCOLAIRE
21**





Profitez de l'été en Classe C.

Mercedes-Benz
CERTIFIÉ

Luxe. Certifié. Accessible.

Pour une durée limitée, profitez d'un taux de financement de 0,9 % pour 36 mois sur tous les modèles de Classe C 2011, 2012 et 2013.*

Devenez le nouveau propriétaire d'un véhicule d'occasion Mercedes-Benz Certifié et bénéficiez de :

- Confiance : inspection en 150 points
- Garantie : protection Certifiée Étoile allant jusqu'à 6 ans ou 120 000 km
- Satisfaction : privilège d'échange de 5 jours ou 500 km
- Tranquillité d'esprit : historique complet de l'entretien de votre véhicule
- Sécurité : assistance routière d'urgence 24 heures sur 24

Pour consulter la liste complète des véhicules, visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz de Granby ou mercedes-benz.ca/certifie

0,9 %
pour 36 mois



Mercedes-Benz
Le meilleur, sinon rien.

Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226 • ventes@conceptgranby.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2015. * Financement à 0,9 % offert uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Pour une période de financement de 36 mois et pour les modèles Mercedes-Benz Certifiés 2011, 2012 et 2013 excluant AMG (ayant moins de 140 000 km). Exemple de financement basé sur un modèle 2011 : 25 000 \$ à un taux d'intérêt de 0,9 % par an correspondent à 704,12 \$ par mois pendant 36 mois. Le coût de l'emprunt est de 348,32 \$ pour une obligation totale de 25 348,32 \$. Un versement initial peut être requis. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance ainsi que taxes de vente en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz de Granby pour connaître les détails ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les offres prennent fin le 30 juin 2015.



Vive l'été !

Profitez de la belle saison grâce à des offres de location et de financement exceptionnelles.



Renseignez-vous sur notre service d'entretien prépayé au Mercedes-Benz.ca/EPP

B 250 2015 PRIX TOTAL: 33 715 \$*

Taux à la location	Mensualités	Taux de financement
1,9% ^{**}	358 \$ ^{**}	0,9% [†]
Bail de 45 mois	Versement initial de 2 995 \$	Bail de 60 mois

*Taxes en sus.

CLA 250 2015 PRIX TOTAL: 37 015 \$*

Taux à la location	Lease payment:	Taux de financement
2,9% ^{**}	398 \$ ^{**}	0,9% [†]
Bail de 45 mois	Versement initial de 2 995 \$	Bail de 60 mois

*Taxes en sus.



Mercedes-Benz
Le meilleur, sinon rien.

Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226 • ventes@conceptgranby.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2015. Véhicules montrés ci-dessus : B 250 4MATIC 2015 avec Ensemble Sport et Phares partiellement à DEL en option/CLA 250 2015 avec Ensembles Haut de gamme et Extra haut de gamme en option, pour un prix total de 36 115 \$/44 315 \$. Le prix total du GLA 250 4MATIC 2015 annoncé/du CLA 250 2015 annoncée est de 33 715 \$/37 015 \$, et comprend le PDSF de 31 300 \$/34 600 \$, plus les frais de transport et de préparation de 2 245 \$, la taxe sur la climatisation de 100 \$, les droits sur les pneus de 15 \$ et les frais du RDPRM de 55,49 \$. Offres de location et de financement basées sur les véhicules annoncés et proposées uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. **Exemple de location basé sur un bail de 45/45 mois, un taux annuel de location de 1,9 %/2,9 % et un PDSF de 31 300 \$/34 600 \$. Paiements mensuels de 358 \$/398 \$ avec versement initial ou reprise équivalente de 2 995 \$/2 995 \$, plus dépôt de garantie de 400 \$/400 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. Obligation totale : 19 505 \$/21 305 \$. Kilométrage limité à 18 000/18 000 km par an (0,20 \$/0,20 \$/km supplémentaire). †Exemple de financement basé sur une période de 60/60 mois, un taux de financement de 0,9 %/0,9 % et un PDSF de 31 300 \$/34 600 \$. Paiements mensuels de 480 \$/531 \$ avec versement initial ou reprise équivalente de 4 594 \$/4 924 \$. Le coût de l'emprunt est de 649 \$/718 \$ pour une obligation totale de 33 359 \$/36 728 \$. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance, ainsi que taxes en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. L'offre peut changer sans préavis et ne peut être jumelée à aucune autre offre. Les offres prennent fin le 30 juin 2015.